其中又有百分之六,謂如果一這些人不喜歡轉車,而贊成有的地,他們就會乘搭公共汽車

,前如果一般服務水準,而贊成有更多路線。

卑詩汽車會的會員,人數超過六 是偏高或偏低不過超過百分之三點四

全省六百名正式會員進行調查

調查的準確性甚高。十居其九的差誤

六)恢復出報,都

本月二十九日

(星期五) 爲復活

(渥太華加新 社電)一個聯邦 一個聯邦 一個聯邦

人經濟發展緩慢 人經濟發展緩慢

門控罪的檢控官卡 地殊表示,類似費 拉門情况的事例並 心在過去七

響作用。 響作用。 響作用。

,評分

事件。 曾告訴過他上述的 曾告訴過他上述的

,本報將在該日休息

敬希讀者原諒並祝節

會向衆議院提出

它又提出

的日警告

,並且自該年以 一直維持一點七

加拿大就業及

献策。

地之虞。

縣,國家的福利和 保健制度勢會出現 財政危機。 本於一九七二年下 降,低於懷孕年齡 時女每人生育二點 一人的出生補充 本,並且自該年以

五至二十二

已見過十

三宗遭到

, 因此成為消費復 ,因此成為消費復 ,因此成為消費復 ,因此成為消費復

休假啓事

九九零年十二月,以四個星期的時間,卑詩汽車會是委託某著名民意測驗公司

有百分之十五説,

如果有直接路線可以到

減輕交通擠塞,及減低空氣污染,他們願意改但在調查中,有百分之四十八答謂,爲了自己的汽車出入。

目前該會的會員,差不多有九成都是利用

這是卑詩汽車會在全省進行調查所得的結

通能够合理及適合人們的需要,「本會素來認爲,」他謂,

,「如果公共交

人們將會樂意

立刻下令召開省議

哈葛要求省督

出

况

明卑詩汽車公司一向的看法正確。」 (Leigh Carter) 說"「這次的調查結果

卑詩汽車會的公共事務主任李

加

省督批准。 哈葛批評社信

平常的事。

**双,他們將不會駕車上** ,幾乎有一半表示,如

交通應該廉宜及方便,有百分之十二謂需要加在這個百分率中,有百分之十五説,公共

他說。「現在車主已清楚表達他們的心聲,

公共

通來代替,對他們就不公平。」也又說,「如果車主被逼繳交更高的泊車改變他們的駕駛習慣。」

會,就省府財政開 表示,他們懷疑林 思齊會照哈葛的要 思齊會照哈葛的要

變這項習慣。

Library Processing Centre APR

2206 E. Mal .U.B.C.

百零二點一。

已遭

# 班,而改用公共交通。 卑詩汽車會的會員,幾 Otto

王 日

以多安排

地方各級財政多收份級包干的辦法,中國現行財政中國現行財政 他說,中央財政支出没有超過預算, 超支。

來,發生了超支。 地區支出没有壓下 地區支出没有壓下 地區支出没有壓下 務,比上年增加二 超元 預算任 是完成了預算任 是完成了預算任 超支主要在地

分,米高當時 事時約爲中午 那天正是週日 髮男孩。

費,支援農業支出,文教科學衛生事業費和行政管理費支出超過預算。基本建設支出,挖潛改造和新產品試製 的主要原因是財政 
武,去年赤字擴大 個小學的運動場,米高當時正在,米高當時正在時的爲中午時

分鐘之内突然失 名四歲的男童在數 名四歲的男童在數 一個聰明靈俐的金 到既傷心又不解。 局·鄧那依,是 失踪男童名爲

另一頭準備玩美式 父母則在運動場的 哈葛要求省督林思齊 指計劃 拒絕批准省財政計劃 據域多利警局 保證他可以藏起來 未經議 凡·摩薩警長稱 大規模的通宵搜索 我工們發動了一個 到了晚上,鄰 所獲。

女子開槍轟斃其家 (温哥華加新

財百萬的男友,犯 了殺人罪,她於星

入洛恩的辦公室

期一在卑詩最高法

溫德

案特别

胡言

亂語自己

被

(加新社

航空交通管制

開支計劃之前,先 **召開省議會進行辯** 黨領袖哈葛要求省 在批准 會討論 西門菲沙大學 其家人則泫然下 時木然毫無表情, 

利訊) 卑詩新民主

督林思齊,

(加新社域多

則不很大。 則不很大。 則不很大。 了一級謀殺罪。 官業大亨洛恩,犯 定業大亨洛恩,犯 電詩泰茜原被 當日該名本汝

利訊)被任命爲負 青調查温德心夢幻 花園交易一案的特 被發現他自己身上 也不乾净。 際機場胡言亂語 一月因在域多利 語 自稱身上携有: 來,至今年二月十 控告後來被擱置下 任,並作出道歉或是被告者承認責 二日, 賠償損失 聯邦政府房屋 該控告又被

命。響費拉 副廳長包勃・愛徳申詩省司法廳 一案中,决定撤銷 一案中,决定撤銷 一案中,决定撤銷 拉門的任

消 費 經濟仍存許多問題 者信心 大會議局 勢,貨品及服務稅 如憲法的不明朗形 如憲法的不明朗形 已 預料 回



## 速見大律師 BERNIE SIMPSON

\*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 \*有專人作中文翻譯 \* 免費諮詢 ( 勝訴後, 始收律師費

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999號 750室(夾0AK街)BCAA大厦內

## 報大人向乾丙王

的百分之一百點 三,國家財政總支 五點二一億元,完 成預算的百分之一 政部長王丙乾今天 在七屆全國人大四 次會議上報告了去 年國家預算執行情 况。他說,現在預 計,一九九零年國 新山地之為三 千二百四十四點七 日電)一九九零年中國國內財政收入 超額完成了國家預 超額完成了國家預 上原定數擴大六十 一點五一億元,達 億元。 億元。 億元,達 八億元,完成預算

本建設支出增長百分之八,支持農業 有分之八,支持農業 有分之十五點五, 百分之十五點五, 支出增長百分之十 支出增長百分之十 形勢的好轉起了很 說,這些對於經濟 脱困境、維持其職 育、儲運,增加外 育、儲運,增加外 停產半停産企業擺 説,國家用了大量 的代價。 他舉例 濟、支持改革開放國家財政在穩定經 

持續穩定協調發展 的重要因素。必須 的重要因素。必須 去,財政困難會越 战 如果持續下 財政付出這些代價財政付出這些代價 以縮小,以致成爲 來越大,赤字也

場,結果也是一無 整別,幾分鐘後,警 整門也聞訊趕到現 素們也聞訊趕到現 素的行 令誰也找不到他。

掃描了一些樹林地 皇家騎警出動直升 至週一早晨, ,也是空手而

那依,不要隨便和稱,他們已教過鄧 搜索了海峽通道, 搜索了海峽通道, 一 要跟陌生人走。 要跟陌生人走。 一 域市警方已將 上述事件列爲刑事

後的洛思轟擊。 護律師曾要求法庭 小 受刺激並不成爲要受刺激, 洛恩查悉她 較早時,被告 曾企圖自殺和住過 曾企圖自殺和住過 一個將她拋棄於是因 **遭受洛恩的精神虐** 

殺

負

香港中國旅行社全資附屬機構

中国旅行社有限公司

地址: 温哥華喜士定西街 999 號 電話:溫哥華區 684-8787 全加拿大 1-800-663-1126 V6C 2W2

北京機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送 \$1050 一香港機票/香港5晚酒店 溫哥華 \$1180 香港 ——深圳(錦繡中華) \$48.00 一日遊

香港 ——廣州、桂林 五日遊 香港 ——廣州、桂林、北京 九日遊 香港 ——廣州、北京、西安 九日遊 香港 ——廣州、桂林、北京、杭州、上海

十二日游 廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海

\$1,388.00 十四日遊 廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州

\$1,378.00 十五日遊

溫哥華~香港 \$1099起 溫哥華~北京 \$870 起 溫哥菲一上海 \$830 起 溫哥華~香港(經上海)

香港華國酒店 香港新世界酒店 \$130起 \$1090 香港京華酒店 溫哥菲一北京一香港一溫哥華 \$1495 香港青年曾酒店 溫哥茲一多倫多 \$465 £2 華美達亞洲飯店 \$60起 溫哥並~三藩市 \$259 起

上海城市節店 \$85起 ・中國提貨 常備:各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合 貨眞價實 \* 提貨方便 \* 信譽可靠 \* 中國境內提貿點共38個城市

The Chinese Times Press (604) 685-8575 Far (804) 885-1198 朗晴 報告 度十度溫高最 度三度溫低最 五億元, 價格補貼 貼達五百七十八點 據統計,去年國家 撥付的企業虧損補 支出三百七十八點 ,平抑物價等。 一些企業的虧損

提高爲一元三角五仙。 計劃

份費用。 税。 汽油及水電等附加 根據温哥華太陽報取得的一份報告

税將增至每公升四仙。卑詩水電用户汽油税每公升一仙,即是燃料的運輸汽油税每公升一仙,即是燃料的運輸 協助該委員會支付地方運輸服務的一會的報告書說,以上稅款收入係用以該份呈交與溫哥華地區運輸委員

家亦無選擇之餘地司的各項加費辦法 該份報告

家亦無選擇之餘地。 公佈,以便各界 業的物業稅亦提高百分之五。 角,增幅達百分之十八點二五 的每月運輸服務稅亦將增至 書將於今

百分之十八點二五。工商即公司並希望提高燃料 人士就加車費和加運 (星期三)

(温哥華訊) 申詩運輸公司希望 加價百分之人以彌 加價計劃將使 目前一元二角五仙

\$338.00

\$898.00 \$908.00

\$1,268.00

\$75起

\$75起

\$90起

\$90起

\$72起

特價酒店

香港京港酒店

China ATraye

檢察 而被迫自動辭去職 部長列威在數週前 起訴

監

林

**参**茸藥材、 成藥海味、補酒雜貨

# 新春大特價大贈送

中國正明天麻、田七頭,一律八折酬賓 清熱茶、去濕茶、西洋菜蜜棗湯,買五包送一包 益食原粒靚江瑤柱 每磅\$11.99 香甜中國靚冬菇,每磅\$9.99 有八折優待 美國野山參、花旗參,買二送一,平過七折 向陽牌吉林參鐵罐 3 枝一斤庄,每罐\$58.00 加拿大特產生晒象拔蚌,八折酬賓 今期推出大量超值特價品,歡迎零沽批發。

> 地址:喜士定東街 288 號 (舊中國參茸行對面) 電話: 682-1113

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

大……」 根成說:「都說你 很得老太爺、老太太 很得老太爺、老太太 有老派你做服裝部經理的佈告, 完兒系爺的簽名。其他的後代 有完於你們無話可說!」 ,兒兒孫衛們無話可說!」 ,兒兒孫衛們無話可說!」 ,兒兒孫衛們與對於後 她當然明白不久前讓劉瓊媽 她當然明白不久前讓劉瓊媽



多交幾個男朋友母 「有,我不在平,拜拜!亨 「奇怪 「有,我不在平,拜拜!亨 「奇怪 「有,我不在平,拜拜!亨 「奇怪 中環相遇 吧!」

MARCH 27, 1991



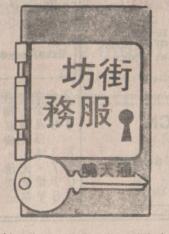


都

據說自願遣返船民越來越多。 希望這不會是賺人歡喜。 肯定將來不會減差餉。 最爲有效 經異性感染愛滋病近期有上升趨勢。 這是最佳不可濫交宣傳。

花族留痕
一八七:人夾人緣
一八七:人夾人緣
一八七:人夾人緣
一八七:人夾人緣
一八七:人夾人緣
一人人 她而打開,並且讓她走入一個
機度,坐在高位上!
機 根成,現目在湯家,是她唯
根成,現目在湯家,是她唯
程表織衣的事告訴他。他想了

等人如何决定。等人如何决定。等人如何决定。等人如何决定。等人如何决定。等人如何决定。等人如何决定。等人如何决定。等人如何决定。特满地忽然走路满地忽然走得,但請開口,薛某絕不會推辭!」打敗夷人,臉上也無光!」不醉翁沉馨道:「中原武林若靠你們有人低譽道:「中原武林若靠你們有人低譽道:「中原武林若靠你們就些傷感情的話,薛施主,你且留下來,你那些兄弟先安置一下吧!」





產生了一些看法,使教師的聲譽道德、操守和教育原則。然而,發表公開聲明,作出澄清,表明象。雖然有關的指責未必屬實,

古代生活跟當今不同。歷代詩人飲酒多與文酒會或互相交流有關。而他們常飲酒,不一定就酗酒。像李白所寫「但願長睡不願醒」,我們可當真不得。他在《將進酒》中,借酒吟咏,蔑視權貴,是既醉實清醒,詩情豪氣發揮得淋漓盡致。

「時歌氣發揮得淋漓盡致。

「世經然食杯,也不容易壞事。傳說他醉後捉生縱然食杯,也不容易壞事。傳說他醉後捉生縱然食杯,也不容易壞事。傳說他醉後捉生縱然食杯,也不容易壞事。傳說他醉後捉生縱然食杯,也不容易壞事。傳說他醉後捉生縱然食杯,也不容易壞事。傳說他醉後捉生縱然食杯,也不容易壞事。

錢國石銀

公金玉首

道幣器飾膏

的。」可見教師在他 信賴和最值得學習的 保重要的作用,在 是重的成長是起着 領知,教師對

子而造成受孕,生產過程也沒有什麼兩樣或其他行事,依然可以按照一般手術注入的人工受孕手術並沒有什麼特別,雖未結婚英國醫生分析,從醫學觀點來看,這

受到一定程度的損害,由此而引起的後遭的教育制度、師生關係和家庭教育等問的教育制度、師生關係和家庭教育等問題格外關注,不少學者和教育工作者就思格外關注,不少學者和教育工作者就思述提出了一些看法和意見。

與石原 詩讚,以致他們筆下的人物,都 要從死亡的經驗去重新肯定生存 的價值? 整成兩個族群的生活方式,難道 少年時代的浪蕩,也是日本入成 外年時代的浪蕩,也是日本人成 外年時代的浪蕩,也是日本人成 學成兩個族群的生活方式,難道 外年時代的浪蕩,也是日本人成 學成兩個族群的生活方式,難道 學成兩個族群的生活方式,難道 學成兩個族群的生活方式,難道 學成兩個族群的生活方式,難道

與石原

《挪威的森林》 節》,很容易聯 郎的《大陽的季

泗 李 •

處女受胎本來是聖經上的傳說,現在已經開始變成現實。不過,一些社會工作者表示擔心,認為這不見得是一件好事。 英國上一人工受孕,準備生產。還有不公布,有一名從未有過性生活公布,有一名從未有過性生活

MARCH 27, 1991

一個在復活節時用以做紀念的復活節蛋,是 在一八九一 在一八九一 中做的,它的用料是黃金與白金 中做的,它的用料是黃金與白金 中做的,它的用料是黃金與白金 中做的,它的用料是黃金與白金 中做的。它的用料是黃金與白金 中做門來以後,裡面則是一艘小 巧的卻又是一艘非常豪華的三枝 桅杆的郵船。 導遊說:「當時沙里阿的叫 事故得堡(今日稱列寧格勒)的 中型被得堡(今日稱列寧格勒)的 衛手来 素語帶 倫資選・

「這些數目 所造,實際 所造,實際 所造,實際 所造,實際 所造,實際

台 旁入口處上頭,臨時多加一千個當 欖球賽,更要在球員更衣室的兩當 欖球賽,更要在球員更衣室的兩難以說是怎麼可觀的。

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

業權件詞身

業権件詞身 契文認遺證 據件證囑明 NOTARY PUBLIC PU

汽房商旅

代理燕梳

安達旅遊

頂

買

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

WAH KIU JEWELLERS LTD.

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)

中華的朋友說,他頂愛李白的 一大生活根當今不司。歷代诗人教哲多 一大生活根當今不司。歷代诗人教哲多 明證。 一大生活根當今不司。歷代诗人教哲多 一大生活根當今不司。歷代诗人教哲多 一大生活根當今不司。歷代诗人教哲多 一大生活根當今不司。歷代诗人教哲多 一大生活根當今不司。歷代诗人教哲多 一大生活根當今不司。歷代诗人教哲多 一大生活根當今不司。歷代诗人教哲多

879.7119

紅藍寶石

名廠鐘表

專人主理

鑽石玉器

賀壽金座

精工修理

電話669-3247

三月份特價

黃白金飾

結婚金牌

款式新穎

895.00 起 直航 …… 1070.00 起

西亞圖至三藩市或羅省 …… 209.00 起

香港酒店每晚 ••••••• 60.00 起

## 604)669.4165

香港直航來回 \$1090(一晚酒店) \$1299(六晚酒店) 出發日期: 3月14、18、25: 4月4、18

台北來回 \$1068(連一晚酒店) \$1299(六晚酒店

\*星馬泰(檳城)十一天 \*泰星(芭堤雅)八天

\*曼谷、芭堤雅七天

\*東京、香港五天縱橫遊 \$1588(每月有團出發)

★溫哥華/上海/香港 票 ★夏威夷/澳洲

\$1020(連上海兩晚酒店) \$1338

連夏威夷兩晚酒店、市內觀光、機場接送) ★溫哥華/三藩市/香港來回\$1050

\$2188(逢五、日) \$16 99 (每月有團出發)

\$2220(建二、四)

\$960(三晚酒店) \$1068

(連兩晚三藩市酒店,可延期停留三藩市) ★夏威夷七天逍遙遊 (機場接送,珍珠港及市內觀光)

※特價機票※

台 北 \$960 新加坡 \$1130 紐 澳 \$938起 多倫多 \$299起

三藩市 \$290 羅 省 \$356 愛民頓 \$189

※ 美加團 ※ 夏威夷六天精選 廸士尼、三藩市十日遊

\$818 \$699 \$239

美國西北海岸三日遊 \*溫哥華/夏威夷、香港五天遊\$1328 暢遊:檀香山、珍珠港、大風切、波利尼西亞 文化村(燒烤晚餐) (華人領隊、毎月有團出發)

**WANKOW TRAVEL (since 1954)** 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大温哥華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 234 中國旅行團(丘錫琛主理)

中國遊19天\$3288 香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林 3/25 · 4/15 · 5/20 · 6/6 · 7/8 · 9/9 · 9/30 · 10/28

中國遊15天\$2688 (毎月出發) 上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。 3/29 - 4/19 - 5/24 - 6/10 - 7/12 - 9/13 - 10/4 - 11/1 -三峽遊19天\$3188  $(6/7 \cdot 9/9)$ 

昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州 滿洲行 15天\$2588 北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山 絲路行 19天\$3288 (9月2日)

北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、 吐鬱番、鳥魯木齊、喀什、廣州

特價機票前往東南亞各地

香港\$ 958 吉隆坡\$ 1148 西貢 \$ 1418 河內 \$ 1488 曼谷\$ 1088 耶加達\$ 1238

特快簽證前往越南 代辦越南親人來加採親 五天個別行程,暢遊西貫,天天出發 七天行程,锡遊西賞,古志,與頓及獎岸

香港機票及酒店

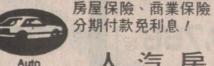
直航機票六晚酒店\$1288

3/25, 4/15, 5/6, 5/20, 6/6, 9/9, 10/28, 11/25 代理香港蟠龍酒店\$32(雙人房每位

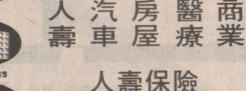
香港或台北\$958 通國粤英語,直接出票

## **WONG'S**

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!



人汽房





人壽保險 \*\*可以保障房屋之主權



•••可以累積款項作為退休之用 \*\*可以累積款項作爲子女讀書之用 ♣儲蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息



Fax 875-1065

875-6928 875-8848

**Quitoplan** 875-1526 CALL 24 HRS. Across From 875-9900

Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

緬街 3437 號

市本期的人工控制,是通過人爲的措施創造 這直花芽形成和開放的環境條件來實現的, 地震處理法:花卉的花芽分化 地震處理法:花卉的花芽分化 地震處理法:花卉的花芽分化 地震處理法:花卉的花芽分化 地震處理法:花卉的花芽分化 地震處理法:花卉的花芽分化 地震處理法:花卉的花芽分化

大及爾瑪 整整莉容容。 後前泰 相一勒 差左。



國的各種慈善事業捐獻創紀録的司爲了改善自己在美國搞捐助的新浪潮中日本人在美國搞捐助的新浪潮中日本人在美國搞捐助的新浪潮中,而

本身也極貴。一塊岩石可 本十分流行,因爲擁有岩 本十分流行,因爲擁有岩 不主,不但東京 不但東京 不但東京 不是 一處管岩石花園通常不種 一處管岩石花園,不但東京

等國一位大學四年級大學基本年度從「聯合黑」 大學基金會」得到一筆同 位七千五百美元的獎學。 原主等與足够她支付學學 人會費,對她和她的一家



那麼美艷,而進行整 那麼美艷,而進行整 那麼美艷,而進行整 那麼美艷,而進行整 將修整全身希望



# 

AUTO WEST 介紹本年度最超值的汽車!

318i 四門

**#\$23,766**起

318i Sport

318i Cabriclet

申\$25,682起

由\$32,177起

所有價錢包括地毡、滿缸汽油、本地運費及檢查費 (不包括有關稅項)

請與HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA, NISSAN, VW 比較,然後駕駛一部寶馬汽車。

AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。

auto mall

**AUTO WEST BMW** 

RICHMOND AUTO MALL KNIGHT & WESTMINSTER HWY



273-2217



回復廿年前艷光



生抽王、老抽王、 金標生抽王、草菇老抽、 鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下。 備註的其中一個編 號及地區名稱,才 是正貨。





置掛:廣州 5440 電傳:44381 KFDCO CN



歐洲有歐洲 Size ,亞洲有亞洲 Size ,當然標準也是以大部份作為依歸,但 是理論與實際的也有相當的差別。

三期星 日七廿月三 年一九九一

服裝上基本尺碼當然要有,方可作 不稱身的情況出現,所以改衣的問題亦

應運而生。近數年要改衣的人多了,連帶這冷門的新行頭

莫以為能造衫的就能改衫,這真不是。在製衣行中十 個佔有九個都說寧可造十件衫也不願去改一件衫,可想而 知改衫這門學問並不易行。所以有技術改衣的人材不多。 莫說手工頂好,能改不同類形不同質料的師傅,絕非要經

驗老到的大師傅不可,以至從事這行業的人不多。 筆者亦有友人從事該行,才知道改衣這種需求原來如 此大。相信閣下可曾有這經驗在店子中購了差點稱身的衣

, 這都是有賴該行老師傅的好 手藝。老實說要改衣的每人曾 有過,但筆者眼看見某些人改 身材特異的無可厚非,但是由 兩件頭套裝改為合成一件連身 衣,這就是妄想,就算可改到 樣。也會破壞本身服裝的設計 原意。所以能購一件稱身的衣 服很難,除非你是標準中的標 準,不然,你亦會是異形中的



以前,西方健身學家 節廣播操等)不能使服搏 節廣播操等)不能使服搏 首算出不同年齡健身者如 計算出不同年齡健身者如 自最近美國專家所作 了上述說法。他們對一點 了上述說法。他們對一點

朋友居住的私人屋邨·早前發生 易燃氣體爆炸事作·相隔不到半個 月,便收到一份購買保險的文件, 是特為這個屋邨専用的。

像這樣屋邨性質的家居平安保險 計劃,好像還不多見,可見得保險 行業的靈活多變方式。朋友看見保單 的内容,亦頗心動,因為投保的金額 不算高,但受保的範圍頗廣,主要針 對住戶的家居設施及財物保險、意外保險

,甚至連冷藏食物的意外損壞,亦有賠償 此項保險都有意思,估計保 之 險公司可以藉此大做一筆生之



中人重視對象的不同重看女性有沒

版二百克、熱水一 (国物油) 一公升、 (国物油) 一公升、

升的膠桶一個、長一如,作用是為清潔如碎,作用是為清潔。 工具:容量十公不。

天命,而且還是,得知自己有幫

體無害,而且製法簡便,現方法,這種肥皂和清潔劑不經發明了將動植物油脂(天經發明了將動植物油脂(天經發明了將動植物油脂(天經發明了將動植物油脂(天經發明了將動植物油脂(天經發明, ,而且製法簡便,現這種肥皂和清潔劑不了將動植物油脂(天 根、口罩、點五公尺的

製法

和果汁。退而求其次,可選高 類但低熱量、水果、麵包、蔬 為它們一來無助改善身體吸收 能力,亦影響下一餐食慾,令 附上高熱量但低營養類,因 大等,都是例子。 果等,都是例子。 一个一个不無助改善身體吸收 一个一个,不是有些人覺得維 一个一个,不是有些人覺得維 一个一个,不是有些人覺得維 一个一个,不是有些人覺得維 最有效。 \*飽食》慣 一鄉

增

病人,是擁有他們的權利,而我們護理人員是應向 病人積極主動提供醫療服務的。

醫院内的工作是繁忙,確是加重了護理人員的 精神負擔。雖然有優良的護理訓練,但在大量的工 作下,質素是很難發揮至最好。而對病人的基本關 懷體諒,是不應受工作量而影響的,嚴格來說是本 身專業修養的問題。

一些未受過正式專業訓練的診所護理人員·看 見她們對待來診病人的態度,把求診者都嚇得退避 三舍。這是個人修養有關,可以說是和醫生老闆 倒米",更是和自己的飯碗開玩笑。

現在的病人已經漸更明瞭醫療 服務的知識,會更高的要求取得好 康 的醫療服務。香港的醫療架構已開 始改變時,若不把服務質素提高, 很容易成為大衆針對的目標,那醫 \*護自己如何能爭取更好福利?

一件很困難 一件很困難 一件很困難 一件很困難 一件很困難 一件很困難 一件很困難 一件很困難 一种很困難 一种很困難 一种很困難 一种很困難 一种很困難 一种很困難 一种很困難 一种人感情的寄託嗎? 一种們不少是如此想法,男人不可靠 一种們可以認為 一种們可以認為

有位屋民一族一了。有位屋民一族一了。有位屋民,在香煙加價之後,一心以為出此良策就毋須為不断有人向他索煙,他又不便拒絕,卻暗地裡肉為多,因為不斷有人向他索煙,他又不便拒絕,卻較以前有起來,唯有下定決心去戒煙。豈料他雖然減少吸煙,不再做「煙民,在香煙加價之 被人屬幼稚,其實也虧他想到就在人屬幼稚,其實也虧他想到在實際。那就是減少吸煙量,假如政府沒有加強。那就是減少吸煙量,假如政府沒有加強。那就是減少吸煙量,假如政府沒有加強的資產,為了避免。那就是減少吸煙量,假如時他想到大概香煙,為了避免。

一席酒還要費。不少酒家魚池養了一條,就有不少過路人學不用,自然沒言心吃。

「沙皮包換」,這樣費的一條魚,吃起來魚皮朝到咬不用,自然沒言心吃。

约夾價在千

**RICHMOND HONDA CARS** 

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE.

1991

本田新車

大量推出 價錢公道

服務週到

華人代表

歡迎查詢

修理部有華人黃君主理維修

本月特價: 四汽缸TUNE UP \$59.88

清洗冷却系統

如全套維修

只收

唧油換機油

就有不少過路人駐足而觀者就是身份的象徵。 在往只這一條魚,比如

用來洗澡或洗頭髮。 前和肥皂除用來洗碗 可以洗衣服,但不能 可以洗衣服,但不能 可以洗衣服,也 可以洗衣服,也 可以洗衣服,也 可以洗衣服,也 可以洗衣服,也 可以洗衣服,也 可以洗衣服,也

аито такц

☆營業部 270-1367 修理部 270-2231



十九區風水〕風水 神機妙眼〕 905接觸了玄學

莱榮先風水學會

**IOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT** 新址:片打東街 121 號2樓202室 ROOM 202-124 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C. V6A 1T4 預約電話: 688 8946 657 7619

"掌相命理""擇日開光"

莱榮光院長

JOSEPH IP



PHILIP YIP 葉志榮

傳呼: 686-2848



IAN CHEUNG 張瓞生 傳呼: 631-967





CAMUS LAU 劉冠星 傳呼: 645-4516



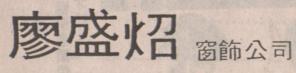
FRANK WONG 王鎭文

傳呼: 680-4188

BUY:SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費利登售物小廣告 請電 280·1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告



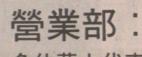
春節酬賓 大減價

百葉簾60%OFF 窗簾直簾50% OFF

電話:253・4566

. . . . . S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY. COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



=106807

91 VOYAGER

大特價

深色玻璃

慣

七座位,自動波,卡式唱機。

\$15,988

原價\$19,216

多位華人代表,曉各方 言,容易溝通。



VINCE JANG (部)

FRANK DONG(成) 公司: 873-0211 傅呼: 735-7881

LEO KING (學)

公司: 873-0211 住宅: 271-3692

公司: 873-0211

作七: 261-7322



5 前速,三菱制 大特價\$7.888

KINGSWAY

=376447

90 LeBARON

皮椅,所有豪華設備原價\$23,975

四門,自動波,

90 SHADOW

LAWSON OATES CHRYSLER

= 196392

大特價\$18,888

京士威壹號緬街夾七街

873-0211

四門,自動波,2.5L,AM FM收音機,

並免費代客檢查 安全設備 低咪數 原價\$13,653

\$49.88

\$29.88

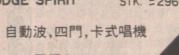
\$129,88

大特價\$9,988









原價\$16,537

\$13.388





總經理 PAUL FONG(方)

沒有後悔那麼早結 一十三

柯受良與洪金寶已慣於這類熊抱式的熱情招呼



北美洲的歷史,染遍了血腥,白 種人用民族屠殺政策, 趕絕了原居民 印第安人, 開發了這塊"新大陸"。

十六世紀開始,歐洲殖民者移入 北美,幾百年來白種人對印第安人採 用武力征服、種族滅絕、強逼遷移、

共制同化等手段;印第安人在爭取民族平等和奪回 土地的鬥爭中,大量被殺戮,人口下降,北美原有 印第安人約一百萬至二百萬,遭殖民者殺戮之後,

屠殺印第安人是美國歷史一頁深重的罪孽,即 使奇雲·高士拿用了三個小時片長,拍成這部跟屠 殺 "紅番"唱反調的《與狼共舞》 (Dances With Wolves),表現出一位白人引咎自責的誠意;然而

這種贖罪心態於事無補,在北美貧脊"保留地"僅 存的印第安人,始終過着被遺棄的屈辱生活。

《與狼共舞》,真有"一鳴驚人"的成就,手法相 當熟練流暢,場面縱橫,恢弘壯觀,美國内戰的大 時代氛圍平實細膩,劇力緊凑,具有發人思考的實

的描寫也比較虚浮;不過這也無妨,影片通過這一 角色,卻深刻地寫出他從殘酷戰爭中反璞歸真,在

礦遠的大自然懷抱中發現自我,引發出作為一個人的切身思考。影片

着重刻劃他遇到了一個印第安部族,從被敵視、提防,轉為接近、了 解,進一步交往、相處,互相信任,發展成親密的友情;同時男主角 跟族中一位白種養女還產生了動人真摯的愛情,結果他的文化、生活

劇終時,紅人把他從白人追殺手中求出來,男主角跟他的戀人雙 宿雙飛。"與狼共舞"是印第安人給男主角起的綽號,因為見他不時

頭灰狼追隨;然而在此片中更有一個深遠的寓意:白人眼中的印

第安人向來野蠻、殘暴,與狼無異,男主角卻證實了他們的純樸、可 愛、友善和和諧,令他深感熱愛,投向這一民族,是生命的一個選擇

以戲論戲,奇雲·高士拿首次自導自演的這部

故事本身甚為簡單,奇雲·高士拿飾演内戰時 🛠 期一位聯軍中尉,戰場上立了功,便選擇到偏遠的 \* 西部一塊印安人疆土,作為美國"文明開發"前的

現在北美印第安人剩下不過七十九萬人。

係緣慳一面,睇呢部片時,馬克已經離開咗香港 返美,瑪利只可以同導演孫小鈴及洲立黎姑娘談 及,她們口中描述的馬克,再結合電影中的馬克 個鮮蹦活脫、有血有肉嘅人物,如在眼前。 馬克第一次寫書,亦係第一次演戲,佢在美 國耶魯大學畢業,帶住對中國武術憑攜往崇拜,到中國尋夢,教書、學武、交友、戀愛,度過佢 難忘嘅一段生活歷程。《鐵與絲》就係呢段難忘

MARCH 27, 1991

黎姑娘大讚馬克嘅普通話講得好,佢初初以 為馬克只係識幾句,用嚟取悅中國人。點知佢響 招待會一開口,講一大段話全部係純正準確嘅普 通話,嚇咗黎姑娘一跳,話喺馬克面前自慚形穢 ,唔敢開口,因為自己身為中國人,但普通話外 國人都不如也。

《鐵與絲》前幾晚喺藝術中心 義映一場,為香港管弦樂團籌款, 票價千幾蚊一張,捧場者全為城中 嘅官紳名流,反應極為熱烈。完場之時, 觀衆起立鼓掌不停,要導演孫小鈴同馬克 上台亮相致謝,觀眾先至離場。黎姑娘話 重以為演唱會先至有啲場面出現添。

類題材的,但事實上 都必須經歷過的階段 ,是生活中不可缺少 的素材,為什麼不可 以將之反映在電影作 以將之反映在電影作

影呢?



活中經受挫 性着她經歷 件着她經歷 性學 使

會否打

人芳心?

靈成熟形象

看到,他是絕對不甘 一個太監》,明國 一部作品《中國 一部作品《中國 最後一個太監》,明國 《雜屋》、《婚姻勿 《雜屋》、《婚姻勿 《雜屋》、《婚姻勿 《卷屋》、《婚姻勿 。 《婚屋》、《婚姻为 出得到認同。

。 所以要強自壓抑 が、認識護士狄波拉



柱支是庭家



和桐。 長時期的合作 在台上息

吹。次兩晚

她未知揀誰問

與她編製愛的物語才好!煩惱?就是這三個猛男潘震偉、

梁家輝與爾冬陞

整完搭配《陽騎海人》

《人海縣陽》。從卡得屬於重磅級,雙生學之後話,完極與別力,每一個演員都與明力,每一個演員都與明力,每一個演員都與明力,每一個演員都與明力,每一個演員都與明力,每一個演員都與明元,一個演員都與明元,一個演員都與明元,一個演員都與明元,一個演員都與明元,一個演員都與明元,一個演員都與明元,一個演員都與明元,一個演員都與明元,一個演員都與明元,一個演員都與明元,一個演員都與明元,一個演員。

**队集演員新不** 細

9

歷史罪孽

引咎自責

周潤發在重播的午夜劇場《千王 群英會》裡,他的演技已經開始成熟 ,而在劇中的汪明荃的演出,比起在 其他的劇集的演出,同樣是有所分別 ,應該說是比其他的戲更加出色。

也許因為發仔現在已經是紅星,汪明荃又是無 線的阿姐級,謝賢已經退出娛樂圈,劉兆銘又是很 受觀眾喜愛的演員,這樣的組合,如今再也不能重 新被安排在一起,因此觀眾有機會重賭他們一起演 出的劇集,那比現在的劇集當然更具吸引力。

剛巧有機會見到汪明荃, 閒聊間談到她在這個 劇集中的演出,大家都說現在已看不到這類劇集, 也不再有像她和這個劇裡的演員那樣光芒四射,那 樣有氣派。

阿姐卻細緻分析道: "當年的演員少,大衆會 較集中的注意,但現在演員多,大家分配在不同的 劇集演出,面對觀衆的時間不多,觀衆要記住他們 ,但他們的劇集已經演完,要記也記不住。"

所以,才會覺得以前的更好,其實說現在的劇 集水準低,但當中仍會有好的,仍會有令觀眾懷念 的,就像剛剛重播完的午夜劇場《鬥氣一族》便是 近兩年的作品。大家便已經會說:"看那時候的星 仔比看他現在的電影更好",都直覺的認為今日的 星仔拍電影,全都是為了錢而拍。

《千王群英會》距今有十年了,十年前後的汪 阿姐始終未變,髮型相似,外貌一樣,並沒有因為 已過了十年而留下歲月的痕跡,因而有人要求阿姐 公開注生之道。但阿姐表示從不太注重什麼養生之道,只是生活 正常,工作投入,沒其它事牽掛,專心於自己熱愛的事業,過往 還有感情的困擾,但現在完全放鬆,她會過得開心。此乃養生之 道,要學也,容易呢。



題材較冷門卻有共通



開係的轉變, 影開的

。能夠堅持這一個創心走一條路的創作人

而值得鼓勵的。 電視鼓勵的。

突破來得實際的道理。王虹終於明白到在形象方面求創新, ,並為她贏得奧斯卡 中有令人叫絕的演出 還不比在歌藝之上有

為背景, 時希特勒的 年在柏林的一所歌廳

國際台 時

不過,林俊賢在電影中發展 並不理想,加上近期電影市場欠 住,望佢重返電視台多拍點劇, 會更有用武之地。 呢個劇對於張鳳妮在每樂圈 制拍,在電視台花旦太石在《人海縣陽》中 大石在《人海縣陽》中 大石在《人海縣 ,電影在刻劃納粹德 軍在當時對人民生活 軍在當時對人民生活 的影響,著筆甚深。 》中有更佳表

**技**(你)

東電視,等於省川票 電視,等於省川票 度賢自從棄視從影 之後,便好少演電 之後,便好少演電 之後,便好少演電 表一份新鮮感。林 後賢自從棄視從影





華隆有限公司
源源運到,大量供應
源源運到,大量供應
源源運到,大量供應
源源運到,大量供應
源源運到,大量供應
源源運到,大量供應
基础的合品(604)273-1688 [12 lines]
中國品組牌合頭有充白蝦及蝦肉中國品組牌合頭有充白蝦及蝦肉中國名類有頭養蝦肉內由國各類各種魚類中國各類各種魚類中國各類各語(19 中國各類各種魚類中國各類各語(19 中國各類各語(19 中國各類各類各語(19 中國各類各語(19 中國各類(19 中國各類(19 中國各類(19 中國各類(19 中國各類(19 中國各類(19 中國各類(19 中國(19 中國(19 中國)(19 中國)(19







利僑鷄鴨公司

·零沽批發 新鮮鷄鴨

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. **1** 681-1012

批發部 458 Prior St.

Vancouver, B.C.

**2** 681-1999





1669 Johnston Vancouver, B.C. \$2669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. \$\frac{1}{254-2511}\$

PREME DRIVING SCHOOL

安全易學 新車 成功率高

電話: 275-8038 專呼:631-8398

香港 駛 學

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD 地址:域多利5869號

易學速成 筆試路 收費公 史最 道 試 快 胞 師 久

校長:吳栢霖 傳呼機: 686-8597 (24小時

卑詩駕駛學院 211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 全 644-7890

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您爲學車而煩惱嗎? 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 路試從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術 並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡

馬尚莽 433-4082 列北鸭 657-2823 BANG LAU

筆試個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生 電話 251 · 5750

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

國粤教授 宙 路試筆試 初學補鐘 安全易學 歡迎查詢

> **野** 型話 275-0886 437-9617

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874 - 4544

蘇偉勝 耐心教授 經驗豐富 師質優良

客英馬語 筆試路試 精通國粤 忠誠服務 收費公平

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授

\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

**ELITE DRIVING SCHOOL** 高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

872-8717

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

下,留給中國人一頁頁屈辱、痛苦和海、日本海、黄海、東海,歷史醮着中國海洋國土的蠶食鯨吞,更非自今

國海。 一九七四年一月廿日凌晨。 一九七四年一月廿日凌晨。 一九七四年一月廿日凌晨。 當頭一條護衛艇上,有山東口音響起 "有一九七四年一月廿日凌晨。 一九七四年一月廿日凌晨。 當頭一條護衛艇上,有山東口音響起 "有一九七四年一月廿日凌晨。 一方之上,一方之子。 一方之子。 一方。 一方之子。 一方之一。 一方一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方之一。 一方一一。 一方一一。 一方一一。

我門,非自今日始。 地衣褪下來了,各艦艇的海軍將士各就各位。此處衣褪下來了,各艦艇的海軍將士各就各位。此時,在琛航島附近,昨日激戰負傷後搶灘的三八九時,在琛航島附近,昨日激戰負傷後搶灘的三八九時,在琛航島附近,昨日激戰負傷後搶灘的三八九時,在琛航島附近,非自今日始 神爲之一振

27, 1991



花旗參七折 (另有贈品) 茶九折. 持VIP卡者八五折

特價品除外(自3/1~3/31止)

海内外唯一茶、參産銷總滙

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 加拿大溫哥華分公司:緬街550(夾奇化街)

佳品

電話 (604) 684-1566

北京參革行员



恭祝 新年進步 身體健康

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

整述。 教述。 教学 據現代藥物學家 放份,有滋養皮膚的 作用,能增强皮膚的 作用,能增强皮膚的 作用,能增强皮膚的 作用,能增强皮膚的 化發力,對保護表皮 類型性頗有

十年來從未間斷。她 女作家謝冰瑩十 五歲開始寫日記,七

## Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD. TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

# 五调年酬客

# Fax: (604) 684-7348



# 憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊, 配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。 以創新面貌爲閣下提供盡善盡美的各種行程。

\*墨西哥9天精選\$1.598 遊覽墨西哥城古蹟, 11月金字塔; 彩船飄泛古城遺址。阿卡普告度假 勝地享受陽光海灘欣賞懸崖跳水.

泰國8天精選\$1,698

锡遊曼谷、皇宫、玉佛、四面佛、水 上市場、鄭王廟、鰐魚潭、東芭文化 村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚 島等名勝。

以上各團均由本公司直接主辦, 每月 均有團出發, 每團由經驗華籍領隊隨團照 顧,全部住宿一流酒店及三餐膳食。 團友 可於尾站延期停留, 機票有效期一年。



\* 星馬泰13天精選\$2,228

锡覽檳城、太平湖、恰保、吉隆坡、 雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙 島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

中國12天精選 \$ 2,398 畅遊北京、上海、杭州、蘇州、桂 林、廣州及香港。

\* 長江三峽15天精選\$2,998

盡覽上海、昆明、成都、大足、重 慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及 香港之名勝古蹟。

歐洲17天精選 \$ 3,798 **過**遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、**梵** 

蒂崗、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

本公司特聘精通粤、國、英語之旅遊 顧問, 代辦一切簽證手續及各類旅遊保 險,並有電腦即時訂機位服務,取價公 道, 歇迎查詢.

MARCO POLO GROUP POLO TRAVEL LTD.

熟綫電話: (604) 278-1288

大 通 旅 遊

130 - 4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7 Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change

三時後電話 327-2588 水車 土 舊 機通渠 迎顧程價修台格新道

資車土 好 小 本 符 商 承 政 碑 房 庫 櫃 外 電 屋 業 建 府 鋪露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆彩新修屋照 電話251-6008 PAGER686-8572

CONSTRUCTION 樓 門窗更換 群工價宜 內外油漆 日夜國粤英語電321-1825

門窗更換 露台車房 水喉浴 磁磚地板 免費估 油 漆 日夜電話: 255.3892

## 土庫間格 水喉電器

政府註册。 24 小時電話:6**49-2**718

專業浴室改建 急修厠所漏水

# 657-7099

**长**車房

間格 露台

電話325-7725/649-8031

舊屋

翻估新價

水土承内内商專

磚房器帳庫建外外業驗

舖露按更改新油翻住售

砌台裝換建屋漆新宅屋

644-6168 支 432-9888

廚浴設計

圍牆欄桿 大小工程

磚破裂

任

迎

MARCH

露台漏

27,

1991

天窗

頂

657-7099 公司

專業牌照 內房內房 水澗安裝 頂翻

> 更換門 |藝草皮 喉 童 電 窗

> > 翻新屋頂

649-2394

舗設 DOUROID

35年經驗

晚六時後電

291-1866 KARI

瓦面

649-3683 24小時即電即到

水泥瓷磚 水澗圍欄 屋頂工程 換窗換門 土庫間格 電話873-0962 電話328-9763

## 口

電話: 321-5978 傳呼: 844-9479 大小工程 無任歡迎 免費估價

推屋產土柏內外提銷頭面調問 清 剪草修樹 柏 外油漆 文管理 理 澗水喉 橋 庫間 垃 围 石仔砌格業漆面 栅 電話324-1025 傳呼機 735-6238 電話:251-7166 手提電話 671-2968

政商新煤厕资换油露大免 府業建電所磚門漆台小費牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房程價 PAGER 公司 876 · 4594

667 - 2894 6時后電話:255.5296 建築工程公司 政油車土廚水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厠更按住小路照磚台建所換裝字澗面 FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 費小動電牆磚外库屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程集修築砌漆格建修

:874:8043 (24小時服務 680:5927 (傳呼機)

精修水喉 876-2021

**柘餐屋内磚磁水牆各水** 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理

## 基信建築裝修

免費 電話: 434 - 0869 價大內水土舊 格小外電庫間 相裝油和 相裝油 估 價 宜修漆程格新

專業牌照

屋厠頂庫

工翻改水車露外水油

程新建澗房台牆坭漆

水舊厨屋

公司電話

建築裝修公司

土圍膠磚磁

免費估價

657-8278

298-1586

## 榮峯建築裝修公司

破裂

阻塞

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO. 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237 新造車房 露台 園 水電安裝 舊屋翻新 政府牌照 免费估價

## Lowe Cheng Construction

内外油漆 土庫間格 承水喉裝修 新建厕所 車房露台 圍牆欄桿 瓷磚地板 電動通渠 **章** □ 321 · 8968 劉先生 手提電話: 657 2959

## 永興油漆公司

PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR RESIDENTIAL/COMMERCIAL 商業住宅、内外油漆 大小工程·免费估價 日電話671-1193 晚電話872-5753 傳呼: 735.5032

水喉

土

渗

頂

阻塞

新建車房 露房 上水電工大小工工程 租 程 程 程 程 任 散迎

## 免

671-1768

# 430·2320 大小工程免费估價 大小工程免费估價格 大小工程免费估價格 山建築裝修公司

000

----

費估

價

土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價

家876-6538 傳呼機: 631-9722

## 專業電動通渠

@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@

修理水喉 水管爆裂 24小時服務電話 253-7471

328-2128

## 各水換類泥窗 室外改油 庫改建

PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S



\*所有陽台或露台上蓋均七五折優待

免費設計及估價

2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話:597-1544廖太 (AMY LIU)

政府牌照

價錢合理 250 - 1068 保君滿意 251 · 5092 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土

頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

# 政府認可・免費估價・價錢特平

24小時即電即到 250-1068

外水門車擴免牆泥窗房建費

翻路更露改估

新面換台建價

屋土水水厕厕渠電 頂頂庫喉管所所道燈 補工渗漏破漏阻阻修 漏程水水裂水塞塞理

政府牌照

商業柏文

屋頂水澗

膠質外牆

土庫車房

露台廚厠

圍欄水電

瓷磚地板

水泥路面

砌磚油漆

免費估價

## 光明 裝修公司

精修水喉·內外油漆 廚厠建造、門窗更換 車房露台 盗磚地板 土木維修、土庫間格

質優價廉、免費估價

屋屋水烟露大粤均免 專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑

漏新理新修程照證價電話:251.5751鴻基建築公司

## DAY & NIGHT

PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

# 日

254-1176 434-2082 余鵬飛

## 手提電話: 671-1869 (陸生) 844-9982 (Ken Luk)

Fresh Impressions

Construction Company Ltd.

政繪舊土水厨商酒質取

註設翻間油木住餐保公

册計新格漆工宅館證道

下的理想家居實現在眼前!(免費估價)

屋庫電櫃業樓量價

油漆間格・水喉裝修 水坭路面·保証質量

準時交貨・免費估價 新造車房·園籟圍欄

> 電話: 253·3773 傳呼: 649·2811

免费估價 日夜服務 328-3838 土庫間格 水電工程 厠所車房 外牆水澗 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

永成建築裝修公司

政府註册

免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業

估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

晚電:325-1882

公司:649-7981

塞漏搶修

屋頂工程

250.8233

874 · 9888

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政歷承改舊土内車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意

公司: 582-1645

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 歷史悠久 政府牌照 中西技師 手工一流

國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝間厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價

# 裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司 328-5018

屋水車外浴雲精 府 頂澗房牆室石造 牌 翻安露膠廚 瓷廚 新裝台板厠磚櫃 照

免 園各水土舊更水 藝款喉庫屋換泥 估 草圍電間翻 皮欄燈格新

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188

住宅: 439 · 1128 精造: 免

\*防盗花窗

費 \*鋁質欄杆 估

\*樓梯扶手 價 \*鐵門鐵閘

## 屋頂工程 緊急搶修

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440

大小工程 均有保用

星首宗兒童移植

被吃掉難作呈堂証 展出兩套性感覚芸的九一至九二秋冬



MARCH 27, 1991



#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

一把火置之死地



日本男士——讓他們送給意中人,留下美好在本周末,可將多達四十萬條的螢光內褲售日本的女性內衣製造商 帶添色彩 佳禮物

先解决週身債·

開源節流應付

STEVEN YAN

月廳

成浴

價,石

廿千屎

萬尺厦

0 , 柏

Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN. Off: 685-9608

Res: 261-8048

拿層街萬 三比,東 商開有利 圣世、 夾酒位庭工 連 四牌於經人業雲 十,高一大市营数,高平 間鄰 。 適街價大只,銷半 宜西四衛開住後小 做餐萬街價宅居時 卡館五, 拉全千五九立面,



F.R.I.R.I.(B.C.)

683 - 4618



4540 WINDSOR 近廿九街東 33. X 105 士德古四睡房土庫 兩房廚浴廁急售十七萬九。

急售 \$149,000 \*緬街六十街東舖一間連實 業孖屋地可作商業用途前 舖後居三睡房廚浴厠業主 急售十四萬九, 價錢有商

四百餘元, 賠價二萬五千五,

\* LANGLEY 埠中心近 商場中西餐館,新裝 修137位,全酒牌, 日做近1000元, 適 合家庭或投資移民·

京士威旺商業舖兩間另土 库66×142面對倫敦藥房 及大超級市場年入六萬多 售八十八萬



\* 4231 OXFORD RD.本拿比 靚屋上下共四房,土庫月 入\$1150售廿三萬九千九



3340VENABLES 全翻新梗 木地板新廚具 兩房大廳大廚 房,八百多尺十八萬餘抵買。



三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十 九萬八千八

營業代表:

MAY ENG

伍黄秀苏

伍沛维 733-5743 DAVID TIONG

張祥瑞 874-2101

Pager 650-1394

PAUL TSUI

327-9322

代理ICBC汽車

燕梳及牌照各

· 代理房屋, 傢

俬,醫藥,旅

代理商業樓宇

·代業主管理商

業樓宇栢文,

房屋各種物業

,代收租金,

經驗豐富,專

業水準,手續

本公司服務時間

星期一至星期五 九時至五時半

星期六·九時半

職員懂台山、 圆語、中山,

廣州、潮州、

英文、越南等

,栢文及生意

徐松龄

種手續

保險·

費廉·

至四時

方言.

JORDAN ENG

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261.8118

0 酒

謝日昌

Samuel Tse Off : 261-8118 pager. 686-1238 Home: 430-8427

。十萬,對中

DSURREY 區, 卅年屋, 上下各兩房, 近學 校及巴士站現收租1200可自住或投資, \$159,000

②西區新屋3170呎,共六房近名校,交通便 \$ 590.0000

餐館平賣 3)近喜士定街夾乃磨街,海鮮餐館,地點特 旺,生意穩定,設備新,價八萬餘,歡迎 來電查詢。

4)高貴林區,近巴士站及學校上三下二,

VINYL SIDING外牆 \$189,000 5) 雨房柏文,900呎,雨单位,八街近 COMMERC IAL \$113,500

SHUM'S REALTY LIMITED **CHARLIE YOO** 

1906 VICTORIA DRIVE VANCOUVER, B.C. V5P 3T6

BUS: 322-8811 RES: 435-9716 FAX: 321-9128 PAGER: 631-7953



油站生意連餐館修理車場,超級市場連物業地 2畝,年做生意三百二十萬,可建酒店,好地 區近EDMONTON 方便旺區 ASKING \$900,000 請回 價,請電CHARLIE 435-9716 / 322-8811 Detail please call: Charlie Yoo SHUM'S REALTY 435-9716, 631-7953 REALTY & INSURANCE LTD.



CHINATOWN Quitoplan

审 事 雷 素里一年屋 (似新)二層三 睡房及很多其他設備 業

北

公有

司限

叫债 \$ 185000



11單位栢文 2249 依頓街, 26年保養好 近市中心及巴士站,最近翻新包括 新熱水爐,屋頂及消防設備 叫價\$680,000



★售價\$850,000,地大40×325生意連業物。每日工作五 小時半,每月經營約達:\$50,000 MISSION NO.1中西餐館

百四座位,四十車位有酒牌,東主經營十一年退休急售,歡迎洽詢。 本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899 145 KEEFER ST.

### 恒基置業有限公司 261-8118 KEYSTONE REALTY LTD.

彭太 BECKY PANG

△溫哥華 FRASE VIEW 大屋,地59 x 138 ,屋大4800 呎,三年新,九房,環 境清靜優美,開價\$50.餘萬。

△溫哥華 ENGLISH BAY大樓,十八樓, 全海景,對面沙灘,二房加書房,只 售70.餘萬。

△烈治文大屋,建築商只估半年,地大 66X130 , 屋大 4600 呎 , 七房 , 有 SALINA, JACUZZI, 近No. 3 ROAD, 交通 便,環境優靜,開價\$499.000。

△烈治文十年屋,三房,地 50X110,保 養好,光猛,雙車房,只售\$239.000 △本那比,上四房下二房,兩廁兩廚房 ,有車庫,開價 \$ 220·000 地大 50X114

司: 261.8118 家: 275.2147 傳呼機: 650·8862

△本那比商場,每年收入26.萬,有各行 各業如銀行,油站,餐館,藥房,超 級市場等等, 開價三百館萬元。

△烈治文, C-6地,可建酒店或各行 業,地 103×303,開價 \$ 1·180·000; 對面爲 LANSDOWNE MALL。

△烈治文老字號中西餐館,高利潤,易 做, No. 3 ROAD, 生意旺。

恩來決定渡河後

宣

化

店

九年出版的 《辭海》, 對英國大文 豪蕭伯納雖 有頗多介紹 ,卻不見有 隻字提及蕭 伯納訪華, 這不能不算



其實, 蕭伯納不僅曾經訪問中國, 而且也來過香

蕭伯納 (George Bernard Shaw) 是愛爾蘭作家 ,一八五六年生於都柏林,一八七六年起移居英國, 一八七九年起開始文學活動,一生共寫劇本五十多部 、小說五部和其他著作多種。一九二五年獲諾貝爾文 學獎。一九五〇年逝世。

蕭伯納在七十七歲那年,作了一次環球旅行,他 先到蘇聯訪問,然後乘"不列顛皇后號"郵船向東出 發。一九三三年二月十一日,"不列顛皇后號"駛抵 香港,泊在尖沙咀九龍倉碼頭。

"不列顛皇后號"是當時世界上最豪華的郵船, 平 每到一地,停泊幾天,遊客可以上岸遊覽,晚上回到 郵船住宿,無須入住酒店。蕭伯納來到香港,以為必 定有很多華人記者來訪問他,誰知上船來訪問他的衆 多記者之中,竟然沒有一張黃皮膚的面孔。他對此不 無疑惑,他指着路透社駐香港的記者說: "你不是華 人,香港中國報界中人,竟然沒有一個人來訪問我, 難道他們幼稚到連我的名字都不知道嗎?"

其實,香港中文報紙的記者並不是不知道鼎鼎大名的蕭伯納,只 是囿於當時的政局,有關方面故意封鎖他來港的消息,不讓香港的中

在清一色外國記者的"香港記者招待會"上,蕭伯納措辭幽默, 話題雖圍繞着政治,氣氛卻十分輕鬆。記者問:閣下對裁軍問題怎樣 看法?蕭伯納答:對於裁軍問題,我以為將來如果能只用十吋口徑的 炮彈,代替十六吋口徑的炮彈來屠殺人民,已經算是不幸中的大幸。 記者問:日軍已向華北進攻,逼近熱河,情勢會急轉直下嗎?蕭伯納 答:我以為,一切戰爭都應該為"不列顛皇后號"郵船而停止。因為 我此行一定要遊華北,不希望華北的戰事妨礙我的這次旅行。

這是一九三三年二月十一日的談話內容,記者招待會結束後,蕭 伯納夫婦與其他環遊世界的遊客一起,遊覽香港的風景區,乘登山纜 車到山頂,參觀文武廟和銅鑼灣天后廟。 到了第二天,即二月十二日的中文報紙,才有蕭伯納抵港的消息

刊出。(上) (附圖為蕭伯納當年訪問香港大學時攝)

食還看不騮水 們沒餅先山天日, 

查詢電話: 689-4848

〇北本那比、喜士定大街,遊

樂室生意,包括電子遊戲機

桌球等等, 賺銀生意可以申

請取消條件投資移民,僅取

價十六萬五,兩年翻本,機

〇座落山丹梳夾一街,繁旺地

區,超級市場生意,日營約

一千,架撐齊備,租平批好

取價五萬九,抵買之至。

O MEIROTOWN 地王京士威夾威

靈頓交界,著名什碎唐番餐生

意,二百餘座位,經營廿餘年

,年營近百萬,東主退休割愛

O CHILLIWACK 市中心唐餐生

ODOWNTOWN FOOD FAIR 人山人

海,日本快餐生意,十八萬。

○列治文,西餐 KARAOKE 生意

,年營六十萬,\$ 159·000。

意連實業,取價十九萬。

出讓僅取價廿五萬。

會難逢。

世寫下了激勵自己發 他寫下了激勵自己發 他寫下了激勵自己發 一次,二十四歲時以 一次,二十四歲時以 一次,二十四歲時以 一次,二十四歲時以 一次,二十四歲時以 一次,二十四歲時以 ,銘 方蟲朝

食

把指環

失年

去,巴

新四軍第五師;一支 部 隊 中原解放區是抗 中原解放區是抗 中原解放區是抗 與及其

雷賴夫人買到了。 水流入河中,被免 水流入河中,被免

大水孔内, 一品

魚隨般給污人

○毎週熱盤

至。

三支部隊在豫西的桐南下的王樹聲等率領南下的王樹聲等率領南下的王樹聲等率領南中部 大四五年十月 ,這

上天鳴作品

事中爬上河岸的山坡,载着眉音中爬上河岸的山坡,载着眉头上峰,再作處理。」原來國民黨破壞先念憤怒地歷數國民黨破壞先念憤怒地歷數國民黨破壞先念憤怒地歷數國民黨破壞先念憤怒地歷數國民黨破壞先為憤怒地歷數國民黨破壞 

MARCH

27, 1991



迎歡的部讀軍席出後平北抵飛組小人三事軍 · 日八十二月二年六四九一 中張、爾歇馬、英劍葉、來思周、晉文章:起右。話講上會在來思周為圖

有高檔修具,輔有名 收費維 待 待女 資 旅 館

蛇 人稱留傷,有自己連接 人稱留息,而身接 為玻璃電光學

突出重厘 宣化店,中原軍區撤 是了傷病員和非戰鬥 走了傷病員和非戰鬥 有到了補充和休整。 得到了補充和休整。 中原部隊

開始。「我即將進行中央為此通知各個解中央為此通知各個解立從六月二十六日圍攻中原解放區 村鎖,勝利到海 村鎖,勝利到海 村里, 市部。 七月一日,

講完話就鼓掌,而國 電年,周恩來等 一次見到周恩來 一次見到周恩來



JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接等呼:667-7393

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

### 日營二百餘,大減價平賣, 東主已辦妥移民手禮,蝕本 急賣, 取價二萬餘, 抵買之

協助取銷條件簽証。

投資5萬餐館行業。

律師簽約保証購回。

〇列治文發展區 FRANCIS 夾 GARDEN CITY 街角,超級市 場生意,年營五十餘萬,東 主經營十七年擬退休,樓上 一廳四房,寬大宿舍,家庭 式經營,至爲埋想,僅取價 十三萬,適合創立移民及取 消條件。

〇京士威大街,經營廿年著名 48.座位唐餐飯店,退休急賣, 僅取價三萬九,抵買之至。 ○列治文區,著名芽菜廠,生 意連實業,取價卅萬。 〇十五街近緬街,常滿十六組 入息栢文大廈, 淨回報率超

生意保証即有入息。

O DOWN HARBOR CENIRE 地下 :快餐生意,急賣,取價五萬

〇工業區咖啡餐室生意,夫婦 拍擋大減價,萬九,平通全 市,捷足先得。

〇四十座位炸魚咖啡餐室, 3883 魯拔大街,取價二萬

\*東區,蘭夫街夾一街,洗衣機 生意平賣,取價萬二元。 \*本那比柏文區唐餐什碎送餐兼

堂食年營卅萬,經營十餘年, 揾銀生意,取價八萬,急賣。 \*CAMBI HE街近戲院,麵包、 西餅舖生意,取價六萬餘。

\* CAMBI E 夾 KING ED WARD 大街, 粤菜唐餐館

\*百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鲜酒家生意,年营近 百萬,新裝修,長租約僅取價 式拾萬。



滿堂紅鸌龗有限公司 PRODSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

住家電話: 525-6983

一位東廳東開搬開位旅房區餐 在 AGASS AGASS AGASS AGASS AGASS AGASS AGASS AGAS A 三P中價与連 O住生, 滙萬超一開樓餘舖 生萬E西四× 日宅意開街。過個價樓 意餘市餐十獨業 ,、價、 十房卅下 下中館五市百 日 一日 A開日一購 五旅八兩 價做百物 萬店萬舖 做失、一九西座 五良日百 餐位 百機做八請有近 , 下

四有五千八商 十耕萬餘十場 九地九、萬、 ,請二十還一熱 開有 萬四。樓 五 旺還干座價廳水 年 價四 畝 上 區價、位 三壺 只舖

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOLVER.B.C. TEL: 874-4268 874-1688 STELLA LEE

## 大累買業公司 李

傅呼機: 645·9085 ※肉食公司,高貴林區商場內,日營八百 餘,叫價三萬九。

※汽車修理店,工具齊備,店主有大份人 工支,生意有發展前途。

,行月租金僅\$375,已經營多年,老 字號,叫價三萬五千

※餐館,煤氣鎮區,六十座,全酒牌,專 营法國式午餐和晚餐,每日千餘元生意 ※餐館,近市中心,五十座,晨七晚四, 生意穩定,每日四百元左右生意。

主有大份人工支,退休割爱,可培訓。 ※西餐館,本拿比旺區,七十二座,全酒 牌,日營約五百元,叫價六萬九千八。 ※小型西餐館三間,十六、廿四和廿六座 工時好、租金平,宜小家庭經營,叫價 一萬八千至三萬四千九。

※時裝店,本拿比METROTOWN,易經營 ,叫價一萬五千。

※女士及兒童服裝店,雲東旺區,店主離 國,叫價一萬餘。

※美容院,雲西區,前鋪後居,店主已經 營二十餘年,因年老退休出賣,生意穩 定,租平叫價二萬二千。(月租貸\$785) ※士多鋪數間,大溫哥華區,有649的,

※小形雜貨店,位在 DOWNTOWN ,日做 六至七百元, 晨九晚六, 每週六天營業 ※中形雜貨店,雲東區,生意每日約一千 五百,售货面積四千餘呎叫價七萬五千

四睡房住房出租 \$ 1.175.00 代客管理房屋物業・收費從廉

※具廿五年經驗,專做生意轉讓買賣※ 盤碟收藏品生意創業十一年,大有機會發

展成連鎖生意。 TUNE UP 舖已有十二年歷史。

餐館有卅五個座位。

百位餐館上層酒房有卅五座位,有長期熟 客,年營六十萬元,淨賺\$100.000



POPULAR REALTY LTD M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. VSH 3Z2 公司: 436.1888 住 宅: 298.8988

※花舖賺錢生意,每月做大約八千,租平

※麵包餅店,宜小家庭做,生意賺錢,店

有前鋪後居的,叫價由一萬元起

## 花舖生意興隆。

乾衣舖一手業主,經營十五年,座落在商 場中心。

查詢電話 888-0786 TOM HOLDEN



SURREY DELTA 素里 NRS地產公司 三角洲 NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.



施學全 PAUL SHIH 公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388

\_房屋買賣及出租管理

- 能操流利國粤潮語 一一九九一年度MEDALLION CLUB 會員・

一一九九一年度 DIAMOND CLUB 會員 · ~ Surrey十八年一手屋主,兩層屋,四房二 廳,上下有厨房,可分租,巴士直達 Scott Rd 快車總站只五分鐘,購物十分方便,有 中小學,安居好屋,價\$159,900.00

~ Surrey一層翻新平房,三房一廳,一千二百 五十呎, 地 63×120 全新屋頂, 現有租客收 八百五十,Newton 好區,近 Superstore 及 巴士總站,好價! \$129,900.00 請快電!

~ Surrey十三年四房二廳, 二層地60×128, 上 下有全厠,近 Superstore 及理工學院,地點 一流適合自住或收租千一元,好價,好價! \$ 148,900.00

~ Surrey罕有商業地(下層只限建造士多舖 位, 上層可做住宅) 交通極旺, 近93年完 成 Skytrain 總站,是家庭生意的理想,請電 知詳情。

~ Burnaby, Metrotown未完成, 28層石屎豪華 栢文大厦,Grande Coniche 第二期,五樓兩 房加書房, 九呎樓底, 好景。行去 Eaton 及 Skytrain, 價減爲 259,900.00 (雙地下車 位).



小話,力費、

服四驗你價意

務三豐爭及、

一三富取解或

: 經爲估生

過7%,取價百另五萬,投資

保值好機會。

MULTIPLE REALTY 公司:434-1431 住宅:433-7888

。人樓五段保

,房

適厠

業上千,養

油旅

傳呼機:680-7305 ☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

現有模近新一豪認景一開完四合齊近一兩23方,50. 凍十兩二生美生西機百本 况外後近利 聚起京 開元四日及緬 塵應年便樓尺房二舖埠意觀意餐會廿拿生京灣堆非, 土城半新一 化住雨街 不 , 新 , 上地 , , 大抵光新二, 易客下街開樣屋買線靚十紅靚或大龍榮樓,年樓段 八隨高何樓如有 · 價樣, , 充屋六屋屋 投睡屋 , 下標老下, 八時價疑,想物 八來錢問本出業 ,,核價廳地主部香 璃, 價地,水地 十地慶七,乃,物 三,請暖 0 週畫你房注 十設快氣樓八段兩萬意磨廿街市 四電到全発屋意 ,寫萬休老區二收段 好地, 區手 萬,房五大街六角場 萬計 廿三五字,割招狂禹雨九 地世記 適工 九大, 千利, 萬地, 樣樓 五睡十樓請價牌街。千十 區八真 中村 千華 千陽樓 萬房五,快平, 餘力 房萬好 。台下 ,料 住萬樓。賣装餐 屋九風 設担 備部 有一 ,答室

, 仟景

計保

濟困難,更應小心處理

予以注意。爲矯正過往錯失,我們的我相信在座各位會對此重要事端

如無廣大群衆支持,

此錯覺是由於不熟識新移民之生活象,謂其等自大,冷漠。誠非事實

人頭稅便是過去曾發生之特別事求答案。

過去,現在與將來之特別事端,社之趨勢,任務與抉擇,亦包括

亦包括計:

償是日僑矯正方案之主題。

此會議之主旨是九零年代在加華

業,及禁錮人身。在此情形,個人賠 大戰初,加政府充公在加日僑之產 大戰初,加政府充公在加日僑之產 大戰初,加政府充公在加日僑之產

務部合作,抑制青少年帮會之非法活帮會青少年之榜樣,有别於作奸犯科之

動。吾人亦應貧困無依人士,

使人憾甚。該等學子才是真正在加華

蓋過華裔學子在學業及科藝之成就,

感之問題,尤其此際,加政府遭受經端之一。衆所週知。此是一個非常敏

接受,成功率是未知之數。際此經濟時,此點應取决于大衆。我恐怕堅持時人,因發生與日僑之損失不可,此點應取决于大衆。我恐怕堅持

難。我們應引導他們投入社會,使他投資移民身份來加,帶來大量財富、科投資移民身份來加,帶來大量財富、科投資移民身份來加,帶來大量財富、科

源,有效地執行銀河之民治黨等,使之成爲一真正全國性之代表機構。使之成爲一真正全國性之代表機構。

次選是加强聯繫有歷史性之社

而獨立之機構與現存之平權會並肩共最後之選擇是創立一個全新廣大

誠然在座各位僑社賢達

案議決過通致一上會題問税頭人於關

論討步一進議會加全多倫多在月五持支

會議以來

民的入境手續時

利女士(前排右起第二人)也出席了該次會議。 了該次會議。

和余獄興醫生一起交魚下

《圖片由李奉天先生提供》

**移民問題方面,會** 

與各埠代表合照。

附圖二:聯邦多元文化部

企業家對加拿大

人社區在九十

探討加拿大

等

所發言權及參與决 原心之人士有充份 所有社團及 人士有充份

所屬一,余獄與醫生代表温尼 於與醫生,多倫多的余志超律師, 別國討論會的代表。左起,來自 於與醫生,多倫多的余志超律師, 一定之一之切蛋糕。

民提供社會服務,

加拿大全

社團代表。 社團代表。 社團代表。

員包括温尼伯市警 克弗森。 賴特主持。小組成 騎警督察加里·麥 **護工作外,並要求** 

不當,包括人頭稅及排華法令。華裔道歉,承認以前歧待華人策略之

建一八八零年代始之中の一条原加插教程・承認在加拿大建國過程中・華人亦佔很大功勞・由參與興第二矯正辦法是在教育計劃中・ 民,但亦有一小部份不良份子,其所以適應在加新生活,在社會及經濟方以適應在加新生活,在社會及經濟方以適應在加新生活,在社會及經濟方以,東南亞華裔難民如潮湧至,成爲來,東南亞華裔難民如潮湧至,成爲 人代表任何團體發言,亦不會受到尊會之成員能得到同一共識,與聯邦政會之成員能得到同一共識,與聯邦政府發高。如華社不團結一致,無論何以事件。在加各華社代表應佔一席

留餘地。實華社之隱憂。此不良活動華,傳播界將之視爲洪水猛獸討伐不重,謀殺案屢發生於多倫多及温哥重,謀殺案屢發生於多倫多及温哥 ,玷辱整體華社 國繁榮。尤其在此經濟衰退期間,更 覺明顯。由於不諳加國生活方式,新 卷民之名聲受到沾污,殊爲不值。 和最近人口調查顯示,加拿大共有 七十萬加籍華裔人士散居各省,而大 七十萬加籍華裔人士散居各省,而大 在九十年代,華社面臨各項經濟,社 華社團結更覺重要。亦即意味,難有 在九十年代,華社面臨各項經濟,社 華社團結更覺重要。亦即意味,難有

成本身標榜之任務與使命。與其內部加華人喉舌。可惜平權會經常不能達加成立只有十年歷史,便冀圖作爲全平權會便是其中一個例子。它在 而又分散之現實環境。但是。平權會,引進新意念,關注華華社有三個辦法或選擇:第一 是否可以接受而加以保證! (請參閱附頁詳細闡述之事實)。 基于上述之關况 既冷漠,又無代表性 ,思見以爲團結 華社 平社龍大組

已大有更改,有許多華人以難民身別,尚屬首次。十六年來,移民條例政策以來,此種大規模全國性會議召問華埠聚會討論加政府綠皮書之移民

者。就是人頭稅之賠償。愚見以爲行之非易。如何能辦理公平。大多付稅人已去世,其他有失去人頭稅證件,而不能申請賠償。總而言之,個別人而不能申請賠償。總而言之,個別人

第三個辦法是最繁複又具争論

作所爲

,或來百

落。二者,四 爲不满。其對 人失望:一表 分派予温哥·古 民頓、是大五萬

筆

者

三月十六日多倫多 向大會呈遞了該會 可大會呈遞了該會 MIKI 先 養主席余志超也在 會主席余志超也在 會主席余志超也在 事件。在加各華社代表應佔一席社人士應成立一臨時委員會來處理 **余志超説,平** 一個全國機構去搞足有自由組織另外人。一個全國機構去搞 黎全思教授、

頻然發生的青少年犯罪案引起社區深切的關注。小組討關於華裔青少年問題,會議對最近加拿大華人社區

入境, 這些移民不 會搶去加拿大公民

些移民入境後是

製造更多的就業機

宏榮、温哥華全加 主委鄭炯光、温哥 華中華會館主席余 情,使其入鄉隨俗。新移民能助長加武。吾人有賣助其了解本地風土人 會主席章國華、温 中華總會館主席許 華華埠雜誌馬國冠 主席林本固,温

會主席陳丙丁、安 省中華會館主席彭 公所代表張金儀及 公所代表張金儀及 會館主席洪金福 「中華四兵會主席本 市華人團體聯合 中華文化

岐,而且沿 史上的人頭 單獨一個 等許多社 





文腦屬經精選 March 27, 1991 1, Star Admiral N (G. White) Laced N Black (K. MacMillan)

餘百

of all.

Choc

love.

Mai

memo:

of Pu

ones

mem

of Pu

ones y

this Ea

of all. Si

Easter +'

Mak

Chocolate

love. Marr

2. Shy Dixie (G. Abbott) Red Star CHarger (B. Davis) Perfrct Levity (S. Rodrigue)

Kens Cookie (G. Abbott)

Maxies Call (J. Lackey) Carya (R. Johnson) Thurlys Richard (J. Burke)

視救權視亦,此政濟會冷使極之

Red Stars Beauty (J. Burke) Autumn Vanity (G. Abbott) Pass The Chaser (G. White)

5. Mission Viejo (K. MacMillan) Zaricor (G. White) Harvest Festival (B. Treen) 6. Jamies Joy (G. Abbott)

Locust Mcandy (B. Davis) Q Card Mac (J. Hudon) 7. Mandanny (J. Hudon) Delta Hamish (P. Megesn)

Joves Bond (P. Megens) 8. Just Purkey (R. Smith) C Leceddy (B. Treen)

Can Do McCoy (J. Rogers) 9. Man Of Many Means (J. Hudon) Willchris Shogun (P. Megens) Well Digger (R. Linfordu)

10. Delta Express (R. Green) Red Star Boomer (G. Abbott) Skip To M Loot (P. Megens) Magical Arts (J. Hudon)

7. Mandanny (J. Hudon)

題,讓我們能更好 題,讓我們能更好 題,讓我們能更好 題,讓我們能更好 題,讓我們能更好 一致,群策群 一致,群策群 一致,群策群 年能史到群

Make this Easter the most this Easter the most memorable memorable of all. Share the taste of Purdy's Chocolates v th Choc ones you love. March 3 this Easter the most m' Mal all. Share the taste emo Chocolates with t f Pur love. March 31st. M nes yc the most memc this Eas Share the taste of all. Sh Chocolates with Chocolate love. March 31st. love. March Make this Make thi memorable memorable of Purdy of Purdy's ones you ones you lov Make th Make this memorable o. memorable of of Purdy's Ch of Purdy' ones you lov ones you this Easter this E

of all

of all. Share the taste of Purdy's tes 'th the ones you er the most are the taste s with the 1st. Make morable Purdy's ies you most ste in the Make this E

加

更我來

Easter the most memorable of all. Share the taste of Purdy's Chocolates with the o March 31st. Mak he most memorab' he taste of Purd th the ones yost. Make this ost memorable aste n of Purdy's 1 the ones you k Make this Easte orable this of all. Purdy's Chr nes you 1 e most the taste of Pu st. Make ones vo

orable

rdy's

most memorable of all. ste of Purdy's Choche ones you love. ster the most Share the taste of lates with the rch 31st. Make st memorable of all of Purdy's ones you love 'e th Easte Make with the memor ne taste nes with the c 31st. Make

Chocolates with the ones you

'arch 31st. Make this

of a

morabl-

most

of all. Share the taste of Purdy's this Easter the most memorable of all. Share the taste of Purdy's Chocolates ith e ones you love. Ma ake this Easter th ble of all. Share Purdy's Choc ones you love iake this East able of all. Shar rdy's Chocolat es you love. Ma nis Easter the f all. Share the Thocolates with March 31st. ter the most Share the taste colates with the arch 31st. Make st memorable er the most

lake this

ble of all.

'urdy's

es you

most

taste

1 the

/lake

able

with

31st.

nost

taste

th the

Make

ONE BIG HOPPY FAMILY



CHOCOLATES

orable of Purdy's Chocolates with the Chocolates with the ones you ones you love. March 31st. Make of Purdy's Chocolates with the

of 1 ones

taste

ones you love. March 31st. Make love. March 31st. Make this Easter the most memorable ones you love. March 31st. Make ones you love. March 31st.

温暖

門仙奴荷爾有性格





LAKEVIEW REALTY DON FULTS 588-9955

- \*二牛新,五十呎孖屋,有十四睡房 六浴室, 月入二千九百廿五元, 叫 價 \$339.000
- \*三年新屋,二睡房,有土庫套間, 價僅\$164,900
- \*全新三睡房屋,2900呎,有兩個土 庫套間,入息屋,月入二千一百五 十元現叫價\$204,900
- \*十四年新,有土庫靚屋,四間睡房, 價\$165.00

VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 住宅: 327-2688

無什費,管理易,價格由一百29萬元起至一千三百餘萬。

機及步進凍房,適唐西餐,免費泊車位三部,售六萬九千元。 下午四時至晚上九時,如做午餐,生意更好,售27萬九千元。 五百平方呎,有泊車場,一年營業額 220 萬元,投資移民佳選 ○26街東夾扶力沙,雅禦兩睡房屋,無土庫,取16萬餘。

○2164 Ferndale 近域多利,三睡房屋另土庫兩睡房售15萬九千元。 〇砵拿比,兩睡房屋,土庫兩睡,栢文地,66×122售27萬九千元。

大厦 Alberni Place, 738 Broughton St.

有海景、山景及市景,可望到夕陽西 下,帆船遂波船駛。二千五百呎,有 三睡房,二個半浴室。誠屬西區尾最 靚的栢文大廈。即可入伙。開價 \$ 698.000 .

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD. 4570 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220 RES 263-8838 PAGER: 645-6918 -



**RON BOULTER** 

RES.: 224-0944

JENNY SOO

新大屋,近METRO TOWN 52'地,八房 適合大家庭或可分 租土庫,有意請來



Sutto

581.1211 (公司 597.2268 (住宅) 686.0906 (伸呼) MEDALLION REALTY

ANNA CHENG ★花店及飾物店\$ 10.000 急讓。

△唐西餐館,獨市生意,44座,酒牌,\$38.000 △三年新樓夾五畝地 \$ 299·000 近# 10. HIGHWAY

△ RICHMOND 乾洗店 \$ 235 · 000 ★鋁質金鐲鋼鐵廠,租平,開價S45,000

★咖啡室,租\$650三十四座,旺街\$35.000 ★老字號屋頂生意,年做五百七十餘萬·開價 \$300,000

△西溫哥華眼鏡店, PARK POYAL 商場內, 不用 專門領牌,開價 \$ 100 • 000

★素里依依梳化製造廠出讓,開價S60,000存貨另點 ★士多連住宅,大街,649\$52.000

★餐館連物業 KING GEORGE HWY 開價 \$ 560 • 000 ★地100×190,店4000呎6年新,士多\$ 398·000

★五畝農場連屋三間S239·000



\*溫哥華特色屋,上三

二·有套房, 33× 122保養一流,急賣 8259.000 \*西區 CHURCHILL 屋靓

地大,祇售90餘萬元 \*楓葉埠市中心商業樓, 樓上三單位,前舖後居 · 叫價 20 餘萬

\* Delta工業地,十八餘 萬元一畝。

新

星上三下二,8319,000

\*砵高骨林MARY HILL 新 屋改間,風景一流,環 境幽美,三房二廳祇售 二十餘萬

\*雲東區,街角地, 99×120,可即建23 組城市大厦, 叫價 90餘

萬即買即起。

HABITAT 2160 KI REALTY & BALJIT KAINTH 公司:438-3501 傳呼:667-8718

靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋,温埠特全 三睡房及家庭室,二睡房土庫租: SOUT, 三個天窗, 價僅廿五萬餘。

\*48X123地,上層二睡房,完成土庫,緬街 區,僅229,000

\*10間豪華CONDO, 近百老滙車站, (二睡房 單位共八間,一睡房單位共一間),價由 \$109,000起。

GROUP

HERITAGE WEST REALTY KIM BONG 922-1957 671-1816



吉舖出售

709-715 EAST BROADWAY 33'X120' 樓下前 店面可做零售批發,後面高大倉庫,現收 租\$2000樓上寫字間可自用。

開價\$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

## Canada Trust Realty Canada Trust Realty Inc. / Realtor 加拿大信託實業公司



2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5 鍾炳基 ANTHONY CHUNG

公司 266-4155 手提: 250.8668 忠誠服務 資源充足

公公道道 買屋賣屋

\*歡迎託售各埠柏文,房產物業,大小生意

新盤源源至 祝君新年好運! 〇高貴林三年新三睡房豪華城市屋,十四萬三

,快手! 〇西區一睡房栢文,光猛寬敞,應有盡有,十

七萬餘。 〇西區整幢栢文,十個單位,入息屋,管理好 ,叫價九十八萬。

〇東區豪華大屋,建築一流,共六睡房,兩層 , 僅四月新, 叫價卅餘萬。

〇雲東翻新大屋,地40.X 127,共五腄房,三

層,急觀,請試還價。 ○雲東新盤:兩層兩房,標準地,好租客,\$

193.000

〇埠邊餐館急讓:營業額高,生意穩定,租平

\$ 64.900 〇北雲生意:前舖後居,有咖啡室連什貨店,

急賣! 〇西區鞋舖:生意滔滔,適合兩人經營,叫價

七萬左右。 〇西區建築旺地: 80X112, RM3A ZONING, 叫價

七十餘萬。



〇Downtown 旺街餐館,38座位可增爲60,闊大廚房有唐鑊洗碗碟 ○著名什雜唐餐館和實業,有泊車場,42座位,每週做六日,由 〇近郊市心栢文區,街角中型超級市場生意和實業,建築物七千 〇五街東夾乃麼,來白兩睡房屋,標準地,售18萬餘。

○59夾乃千五方呎樑白三睡房屋土庫兩睡房浴廟室三套售25萬餘

HABITAT 438-3501

AMY LAU 劉穎前

2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

★有香港客想現金買入商業

大樓及大地請來電查詢! \*本拿比,標準地,上三下二,可分租, CAPITAL

HILL 區,開價 \$228,000 \*蘭菲夾十七街,十五年新溫哥華特色屋,近小學 上 三下三,可分租,33X164 地,開價313,000

1. 雲東全新七睡房家庭廳互頂水暖氣按摩浴缸共3000方 呎, 地33×149 \$375.000 2. 2641ETON街 標準地上二下三睡房可分租 \$ 193.000 差3.入息屋共三個單位每月入息1350元,30×122地

\$195.000 4. 2985M c Gill 標準地 16年新溫哥華特色屋上三下二睡

房可分租 \$ 245.000 5.1151東24街標準地上下各二大睡房可分租,全新外墙 雙層玻璃窗新地毡交通方便 \$ 219.000

6. 2778 東十八街標準地,十七年,溫哥華 特式屋,上三下三,可分租,開價\$284.000 7. 北本汝比高尚住宅區,70 X 110 地,六睡房

豪華大屋,有家庭廳,大按摩浴池,開價 \$ 480.000

8.2674東19街,33×110地上三下三睡房石米屋 可分租 \$ 189.000 9. 高貴林近Coq mall 全新豪華大屋,設計豪華舒適共

四睡房另書房共三千餘呎另有高土庫三車房 \$479.000 季10. DUNCAN 廿五年新,商業樓,60 X 117 地, 正層兩舖位,樓上兩單位,各三與四睡房

,開價\$ 350·000 業主退休急售\*\* 11. 素里全新二睡房栢文,有壁爐 設備齊全 \$139.000 12.566 Cassiar 標準地 上下二房可分租 有車房 \$185.000

## 加拿大信託實業公司

MASTER

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

經理 Canada Trust Realty Manager

伯興 PAH QUON

MARCH 27, 1991



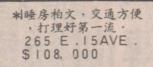
EMBIR O 1990

6 YEARS

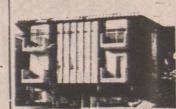
公司: 謝煜贊 438-8161 DON QUAN 住宅:



業主急賣,只叫S318,000,三睡房另 全土庫, 地大 50 172 呎 DON QUAN



- \*西區:柏文,一睡房 六百餘呎,十萬元. 價平急賣
- \*近LOUHEED MALL二睡房 柏文、将近完成、有景 六樓近SHOPPING及搭車 只售8155,000



\*S38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR \* 雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON

暖五地 **糸睡比**³ D統房新

叫有近

學校

Q

價只係卅



▲七年新屋, 三睡房靚屋 •99年長契約地,雲東 最高尚區。星期日開放 2 4 • 明價\$ 238.000 · Don Quan



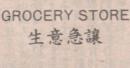
\*南本地比近METRO TOWN四年新大屋有 三厨房五厕, 地大 50x 190 特别屋 叫像 589,000

\*西區,近CAMBIE,上二

所,出入方便, DON

下一睡房, 兩廚房雨厠

SESSE



西區 FALSE CREEK AREA 大約5000呎 每年生意百餘萬 價S150·000 請電話 DON QUAN

全翻新共四睡房。急賣

價\$230's!



好似公園,交通方便,開價卅二萬八 RM 4 柏文地,99×122近學校 ▲東區: 4649 Ravine, 及公園,巴士,位於GEORGIA

ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



\*風景地,雲東尾兩睡房 屋33×122L0T有山水橋 城市中心景, DON

\*OPEN SUN 2.3 0- 4.3 0 東區新屋 2217E 35t h AVE . 叶價 \$368,000 DON

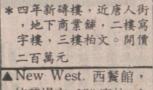


屋列治區 26年新共五睡 房, 地大 61×138, 單邊 地近商場,巴士

DON QUAN4388161



\*東區3647 BROADWAY全裝修過 ADANAC 九年VAN 共六睡房只廿幾萬元. SPECI AL共五房



位商場內,130座位,全 酒牌,生意額\$45萬!

▲ Hair Styling Salon ,雲東及雲西數間髮型 店出售。詳情請電話 Don Quan



▲本那比靚屋,有泳池及 風景,地大60×148,只 叫\$298,000。 Don Quan



▲本那比翻新三睡房屋, 另土庫,地大60×110 ,近學校、巴士、急賣 ,屋主遷去滿地可埠, \$ 258,000 • Don Quan

關子平

ALAN KWAN

住宅: 321-2496

公司: 438-8161

- 6726 Culloden

十二年新, 地大47

6806-123A ST.

×122,雨層共2900呎

,正層三房,土庫二房,叫價\$369,000



PATRICK TAM 公司:430-6655 住宅 433-2389

〇溫東區39.街八年新特式型大屋, 3303 方呎, 八房三 廁二廚房,屋地40×141呎,堅固保養良好。

〇溫東區七街二房栢文,895方呎,有套房廁所,二 車位,15.年新,管理完善,叫價只十一萬餘元。 〇溫西區20.街四房平房,二廁,上下層共2150方呎,

屋地50.X 122 方呎, 地點高尚, 叫價四十萬元。

〇本那比16.街全新豪華大屋,3981方呎,八房四廁, 熱水式暖氣,按摩浴池,屋地5& X 125 呎,叫價卅 萬餘元。

〇本那比鹿湖區高級西餐館,108座位,有淡酒牌, 在寫字樓區,生意機定,急售九萬餘,合移民投資 計劃。

〇本那比 SPERLING 夾京士威中菜館, 20座位, 附近

住宅:438-1484 栢文林立,有曆質,叫價五萬餘元。 〇本那比 VENARLES 街上下層36年屋,四房二則二廚

> 房, 2046 方呎, 33.X 122 呎屋地, 售價廿萬九千元。 〇本那比 BELLWOOD 高級石屎栢文, 924 方呎二房二 廁,環境優,有景,大廈設有游池、桑那等康樂中 心,售價十三萬餘。



PAUL KWAN

公司:430-6655

\*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

**價只** S 308,000

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫

關煥蔭 **KENNETH KWAN** 住宅: 435-7257 公司: 438.8161



★北雲商業七伙租户年收五萬七售\$889,000 ★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售\$665,000

★2195 HARRISON DR. 7000 地, 親景, 開價 \$ 275 • 000

★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$ 175·000 ★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價 \$ 175 • 000

★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250.000

★★另各類生意,商業舗等適合投資移民。 BALDEV NIJJER 325-7516, 438-8161



〇本那比 BYRNE 一畝農地連三房屋,急售廿五萬元。

〇亞波斯福市 ESSENDENE AVE ,二層寫字樓大廈,面

和約,4600 方呎,台專業會計師、律師及醫生等租用

Shaughnessy: 1451 西40 街·\$118 萬

▲著名則師精心傑作,新穎設計,美侖美奐, 坐北向南,室內實用面積超出四仟呎,五大睡 房(四套房),室內設計品味挑選,兩座樓梯 ,地底暖氣,桑拿房,蒸氣浴,麻石酒吧,八 人按摩浴池,高級享受,24K 鍍金燈飾,防 盗系統,設備齊全,傑出之作,鄰近名校,自 動花園灑水等。歡迎參觀....請電鍾良炘 Tom Chung 2 438-8161



林建熙 住宅:298-1551 KEN LIM

★4341TRIUMPH:T本汝比, ★4341 FRIUMPH、「本次化, 六年新屋,六、近小學,公 園及商場 ★789東5 ※110近小學,開價\$229,000

★111東片街二層高商業樓 · 自 用或收租, \$1,250,000

△ 4492 WELWYNE 33. X 123 地大屋內很清潔漂亮,三層屋 共四個房兩浴室,步行幾十步便是京士威大路,交通 便利,叫價\$ 208.000 請電黎生約睇屋。

## 黎偉業

公司:438-8161 住宅:437-3339

△ 3587 MATAPAN CRESC VANC· 一年新漂亮大屋,有景 共八個舒適大房四個浴室,蘭菲高區,叫價42萬左右

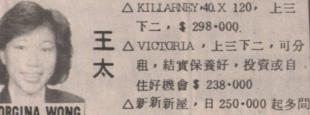


GEORGINA WONG 住宅: 438-5650

傳呼: 686-2809 生意出讓

△補鞋店數間,生意穩定, 一萬餘以上。 △乾衣洗衣生意,東區或西 區三萬元起。

開價四萬八千。



△中西快餐店,地點好,二 萬元以上。

△ 芽菜廠生意,顧客穩定, 高桂林近購物中心,三房 租平,廠房大投資良機,廳,設計高雅,專人內部裝 修,雨年新,包五件近新主 要電器,開價\$ 190.000



, 柏木屋頂。完成土庫, 有二客房及 大房,地點好。由名建築師起建。 開價廿四萬餘。

三睡房,特大家庭室,客廳,飯廳,

三件頭浴室,熱水保暖,Stucco外牆

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177 影視音響生意讓 專營修理電視機,錄影機,音響器材及其他電器。

九〇年營業額達六萬八千餘。開價\$55.000。



何文漢 RICKY HO 住宅:

298-6468

650-0257

傳呼:

- \*北本汝比,四〇〇:睡房柏文 ,高層有〇〇:0呎。可提 供9章%ね,只售\$126,900 \*北本拿北 CAPITAL HILL
- 66×122呎大地,四十年新靚 屋, 共四睡房只售\$280,000 \*東區近 SOLD 10二房一廳 有土庫 SOLD 3,000
- \*北本拿比近BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便,開價 8148,000
- \*雲東域多利夾FRANCES街,全新 豪華二睡房有景柏文,870多 平方呎。只叫價\$159,000
- \*素里10 ACRES 地,近 LANGLEY 中心, 價 \$285,000
- \*素里 5 ACRES 地連屋,有發 展潜質,開價\*248,000
- \* KI LLARNEY 區靚屋,大地 50×1700 房,總面積約 250 0 十新,業主急讓 只叫債3318,000請還價。
- \*東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大厦, 只叫價 865,000

\*北本拿比洗衣店生意,價平,

\*西四街洗衣店生意穩 \$34,950

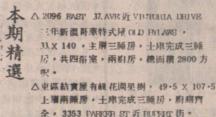


**AUGUSTO CHOW** 住宅: 254-2366 傳呼:

735-3668



鄧漢雄 **GORDON TANG** 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732



△木拿比 4105 UNION STREET 特色屋 OLD -HYLAWS,保養一流,地33.X 122,上三 下二、房間硬木地板、土庫完成連廚期、 近學校,購物,交頭方便。 △本拿比 4848 FAST FFIDER 街機屋,地 33 X 122, 上層二睡房, 土庫完成, 廚廟

**齊全,近中小學校,交通方便,好價錢,** 不容銷過。 △東區近 MAIN 及 FRASFR 街角光猛實用視 尾,上二下二,土麻有厨房浴室,自住 或投資佳宜,業主急售,\$17.萬餘,散



THOMAS YANG 住宅:327-7131 傳呼:667-9322

△ 1733 E 41. ST 乃初次購屋者千載 一時之機,地點適中近學校,巴 土購物,只叫價\$ 149·000。 △ 4732 REID ST 低買靚屋,五大 房兩大廳, 米仔牆近 29.街與ISOL近學校,巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$ 209·000。

△ 3645 FRASER ST RT2 ZONNING. 樓上四房兩廳,樓下二房一廳共 收租 \$ 1.240.00 只開價 \$ 179.000 △西區海景城市屋 1288 W 7 TH, 樓面 1250 尺叫價 \$ 238.000。

△西區八街 102 - 2412 ALDER ST 兩房一廳,洗衣房BALCONY新裝 修,有景,叫價\$189.000。

## 忠誠服務·免費估價

加拿大信託質業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL VANCOUVER B .C . V 6M 3W 5

Canada Trust Realty

經理 關聯耀 Manager KEITH QUAN

抑電約參觀。



## 公司電話266・4155



行去飲茶買鏈,租\$850、 價S14萬6千

★雲東石米屋上二下二兩浴厠 地大33×122債 \$ 208,000 \*雲東投資佳物等D上三下二, 地大42 5000 元賣,減價 \$179·0



★CAMBIE旺地點金鋪生意 連生財工具,一萬四千,存 免費代客估價



只售S18,995

ERIC YII



-1807 E. 3 rd Ave. • ▲星期日開放2 pm to 4 pm·5871 Latta, Killarney 結 實大屋,有六房兩全浴、上下厨房、上下壁爐,有二 千五百呎。屋主急費,有價減! ▲西區孖屋,49.5×125,每邊有四房兩全浴,好租客, 收租一流,發展潜力大。465 & 467 W. 15 th 街

PAGER: EDWARD LAI 686-0900 ▲建築地近 Quebec及40街33×

一房一廳可分租,急售! ★東區 TURNER 街近 RENFREW 三 層洋房四房雨厠另樓下雨房 租五百餘33×132



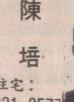
▲5350 McKINNON ST. 七年特色屋三 睡房樓上兩下廚厠全\$285,000

特色屋 \$305,000 ▲3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房

▲ 4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街

上雨下,\$318,000 ▲5505 KNI GHT ST. 十七年新特色屋 祇售\$272,000

▲東區豪華一年新屋近乃街,設計材 料手工一流,歐洲建築師,室內 3500呎,售\$478,000。



住宅: 321-057

Leader Club 586-6699 PETER CHAN △東區 CPAVELEY 及域多梨 > 溫哥華

特式屋、上三睡房、下二・二廚廟 保養一流,價23萬餘。 △東區27.年是上三睡房,下三房,二廚

則,33 X 122 地,VENCIBLES 及域多 梨,油木地板,保餘一流,\$245.000



★假漢全新一房一書房柏文,六 樓有靚景,材料一流,機不可 ,價\$ 222-000







幽靜交通方便四房兩厠,地下

叫價減至 \$ 429,000 ★東區大單邊 22 街夾菲莎正 層三房地下新裝修兩房地大33 ×122現租S1350投資佳選 ★東32街近緬街,全新翻新 屋、膠板外牆、上三房下雨 房雨厕,現租S1050急售 ★東區特式屋 3 街夾RENFREW



△東區 1304 E · 35街上三睡房下一 '個土庫完成,結實清潔售十九萬。 ・國物域の

在這一時刻與自己的 一傳統至今影響着居 一等統至今影響着居

的小情人廿四歲的凱 空所棕櫚灘渡假時, 染上嚴重的肺炎,他 染上嚴重的肺炎,他

公準要完議婚看血喜卡爱的三三 司備像男道姻待,撒·顏三二 一收研人:。愛透一絲問藩十 樣群究一一她情徹針德麗市五 。的你定研建和地見諾貝戀歲

絲德諾和她的丈夫迪尼勒示範如何調情

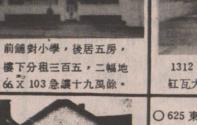
一 水果,以及水果皮不屑一顧。其實它們之中 十分可惜的。 動,有利於糞便排泄,同時减少有毒物質對 物,它在人體內的作用,是促進人體腸道蠕動,有利於糞便排泄,同時减少有毒物質對 大體的損害。

震縮至粘稠狀,這時果膠就製成了 養婦 大寶果膠的製作十分簡便, 一分鐘,用布袋濾去橙皮渣,留下的 一分鐘,用布袋濾去橙皮渣,留下的 一分鐘,用布袋濾去橙皮渣,留下的 一分鐘,用布袋濾去橙皮渣,留下的 一分鐘,用布袋濾去橙皮渣,留下的 一分鐘,用布袋濾去橙皮渣,留下的 一分鐘,用布袋濾去橙皮渣,留下的 一分鐘,用布袋濾去橙皮透,留下的 一分鐘,用布袋濾去橙皮透,留下的 一分鐘,用布袋濾去橙皮透,留下的

忠誠免 費估

前舖對小學,後居五房,

樓下分租三百五,二幅地 66 X 103 急讓十九萬餘。



栢文,下二個舖位,地區好, 方便,原價38萬減至36萬。

五,租約好,管理易,

20.萬八。

27.街正層三房樓上二房,

百老趣大街近快車站標準地 39.年新千呎多,孖屋可分租 \*55組柘文大厦保養好管理易入 息高回報率12%價260萬。 \*54組柘文大厦17年新有泳池入

歡 訂 閱

處妥本 ,以絜 或下設 電表專 六格人 八。派 五連報 • 周或 八朝郵 五費寄 七寄服 五本務 查報, 詢辨請

並立即回绝了六十三、 報登了條個人廣告· 

日拾葉帶金歸一, 倒 葉中含金最多, 最讓 片中, 藉落葉排出標 中於植物把從地底

六傳四呼

00

健良清潔

公

CLIVE WILLIAMS

533-3231

承接辦公室,商場餐館或住

宅等各項忠誠清潔服務,價

錢相宜請電 874.8216

洗

地

毡

SHUM'S REALTY LTD.

GRACE SHUM, ARICS 沈 慶 公司: 322-8811 住家:

24組一房柏文大厦,入息好

管理易, 百一萬。還有54組

○香港仔中心食物店急讓,生

意好,平租約長6萬8。

△二房栢文三間,任擇,由11.

△新盤: 5416 HARDWICK 23萬

〇城市屋三房好區近49.街三層

業主換屋,開價13萬9。

萬五起,交通方便請電詳談

8 1312 東59.街五年新30.萬 9

及55組請電

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) \*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用 特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談。

3047 東一街 33X114 三房有

車庫,租八百,價15萬急讓,

〇二埠濕仔前舖後居,樓上五房

價19.萬9,低買。

土庫出租,近學校,兩幅地開

〇埠仔汽車酒店,酒房,地大入

息好,生意旺,年做15.萬多,

價36萬8,請回價,低買。



来飛機從加州飛來 非常擴心,即刻和 非常擴心,即刻和 非常擴心,即刻和 非常擴心,即刻和

九歲

1312 東59.街近乃街六年新 紅瓦大屋33 X 116 急讓請電

○ 625 東15.街 C - 2 上二個一房

〇 3526 - 3534 東喜士定街樓下 三舖位,上三栢文,月入四千 原價70萬8減至69萬9。

\*商業大地兩幢相連125×147可

建商業及栢文24元一呎。

息32萬價250萬 \*老人院15張床月入二萬西區地 50×125急謀56萬。

事填

新盤口-15.萬4,125東 可分租。



REALTY LTD.

專做餐館出讓 新盤十七間

傳達信息

開闊眼界

瞭解世界

觀察中國

工字に

公

各式餐館,如希臘、意大利、中國、 印度快餐、美食等。讓價由二萬元起 至一百卅萬不等。部份盤口連地及物 業。閣下如欲放盤出讓或物色餐館生 意,歡迎查詢。

生意投資

誠屬投資黃金機會,九〇年度約淨賺 四十八萬。分三個地點營業, 2.3 畝 地可分三幅另有房產。現公司出讓一 半 \$ 1·350·000 或全盤出讓 \$ 2.700.000, 僅投資生意亦可。

的資務是

打臘八折優待

館烟囱爐頭工商業住宅清潔

晚電:253.5710

如擬在卑詩省投資生意,現有 傢俬製造業,東主因健康問題 退休急讓。開業已有七年,生 意達一百萬,仍具雄厚潜質發 展。並可協助辦理投資移民手 續。查詢RANI PARMAR

公司 522-3800 住宅444-3352

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION

t The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

訂户姓名:

地址: 郵區號碼:

訂閱日期:

電話:

溫哥華東區/西區每日派報 三個月 \$48 六個月 \$90

> 一 年\$168 列治文區隔日派報

三個月\$42

六個月\$78 一 年 \$144 加拿大郵寄或華埠每日派報

三個月 \$36 六個月 \$66 年 \$120

自取報(親到本報社領取報)

三個月\$27 六個月\$48 一 年 \$ 90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※ 訂閱表 NAME:

海外版

**ADDRESS** STATE: ZIP: 美國地區 加拿大地區 □壹年US\$50.00 门半年US \$ 30.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.

□附上支票 □請寄賬單 一新訂 [ 續訂 □ 壹年US \$ 65.00 □半年US\$45.00 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514

的流行病發病率比五年前下防疫工作尤為顯著。在她的作都有了起色,特別是她的的,也是這樣做的。三年來

年隨父調任到北京上學。不是北京人,她出生在山東菏澤。一九四不是北京人,她出生在山東菏澤。一九四

水喉電器

外

泥水瓷磚 大小維修

收費相宜

電話874-8216

GIM LEE YUEN LID.

47 E.Pender Street

Van., B.C. V6A 1S9

CES 685-9743

是北京市西城區副區長,統管著六十七萬人口的衣食住行。從政前,她還是一個優秀的兒科大夫,從醫門一十七載,在研究小兒內分泌和生理障礙方面卓有成绩。對自己的工作,何魯麗盡職盡力。她曾對自己的工作,何魯麗盡職盡力。她曾

記北京副市長、

黨外

人士何魯麗

馬功勞。解放北平的談判,為保護這座古都立下了

,儘管明、清兩代曾兩次全面整修過, 但終因戰禍紛繁、風兩侵蝕,至本世紀 四十年代末,悉數被毀。據西安環城建 四十年代末,悉數被毀。據西安環城建 四十年代末,悉數被毀。據西安環城建 四十年代末,悉數被毀。據西安環城建 四十年代末,悉數被毀。據西安環城建

在此之前,她是為北京市副選為北京市副

建議,應盡早編纂一 正在出席「西蔵

下,現在的官稱叫一次的一整塊區域。這國所有的大小商店在國所有的大小商店在國所有的大小商店在國所有的大小商店在國所有的大小商店在國所有的大小商店在

五年的歷史。此店全 上海僅此一家。豫園 上海僅此一家。豫園

百貨品種多而全

客必點的節目。 客必點的節目。 客必點的節目。

老城隍廟原址是「金山神廟」,為三國時代吴皓所建。大約七百年前,上海人視聽或者是內心不平衡的懺悔也說不定。 、港、澳及海外的遊客有萬餘人。

上海南市區的城隍廟,俗稱「老城隍廟」,以區別於連雲路上海地方文化特點的處所。因此,幾乎到過上海的人,都要更體現上海地方文化特點的處所。因此,幾乎到過上海的人,都要更體現上海地方文化特點的處所。因此,幾乎到過上海的人,都要更體現上海地方文化特點的處所。因此,幾乎到過上海的人,都要更體現上海地方文化特點的處所。因此,幾乎到過上海的人,都要是一個人,以通別於連雲路上上海南市區的城隍廟,俗稱「老城隍廟」,以區別於連雲路上

外遊客在老城隍廟的湖

南京發現曹雪芹家廟 落於中山東路

SCHOOL CONTRACTOR CONT

西藏檔案資料十分齊全從無中斯

大量歷史文獻證明西藏是中國領

完都具有重要價值。 完都具有重要價值。 完都具有重要價值。 完都具有重要價值。 完都具有重要價值。 完都具有重要價值。 完都具有重要價值。

公

電話:6571266日 鮑洽 9398275晚

免改煤專 費裝氣門上熱水修 門水喉理 估暖工按 價氣程裝

持 有 政

馬 二七五三

,,冷科電大暖承 九〇一 七一五一 府食,大 一 牌瓜急小 華英語語 照菜凍商

華埠片打東街二七六號電話: 683.0033 分店:華埠緬街五四○號 電話:683·1492 KAM TONG ENT. LTD.

滋陰補身

海物極品

酒樓或自用無任歡迎

## HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

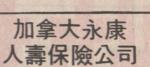
電話: 688·2933 681·5848 張好相古代留傳

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭、學生 藝術人像,貨辦,廣告等相.别俱風格、新 款婚紗免費借用·特技翻影舊相·紀念磁碟 入籍護照相即影即有 三人以上護照相(彩色)4張7·20

(建星期三休息) 英國皇家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍評判員 並 何桐 曾獲 B.C. 省起五軍獎 (71







The Citadel Assurance

Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

,極表歡迎· 各種保險,如蒙垂詢, 各種保險,退休儲蓄金,生 疾病和意外保險入息保 疾病和意外保險入息保 疾病和意外保險入息保 無為有不同,凡對兒女

華 人高級代 伍 一偉權



泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C.

保

於證靚貨

PHONE 684-1028

冰超新 蝦精

東京 (本語) 一次 (本

在 東去美國定居的機會,寧願留下來参加和平 等到繁華制市過訪商店、糧店、菜市。她原 部:「何魯麗富於同情心,對老百姓的疾苦有 和、原國民黨北平市市長何思源。 程、原國民黨北平市市長何思源。 規、原國民黨北平市市長何思源。 規、原國民黨北平市市長何思源。 規、原國民黨北平市市長何思源。

更感受到它日新月異的變化。 料百。我感受到古都的美好,這 料百。我感受到古都的美好,這 談到對北京的印象時,何為

何思源结成異國婚姻。 如思源结成異國婚姻。 如思源結成異國婚姻。 如思源結成異國婚姻。

河 / 淳樸的民情况,現在已經年過

額,上書「萬壽禪寺」回憶,「萬壽禪寺」回憶,「萬壽禪寺」直殿堂,大門面臨當有門樓一座,門開生,保留有長約二米的石刻構上書「萬壽禪寺」

一期放。 一期放。 一期放。 一种國現存規模最為宏大而完整的中華 中國現存規模最為宏大而完整的中華

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

電地逢門老須荳銀到即園燒

,無毛

TEL:689-7324

占卦算命 龍 安

裝修 左邊積善街 油

拆毀,石刻匾額可能 膠木電器廠,門樓被 膠木電器廠,門樓被

董雪芹家廟 「萬 京市玄武區文管會發 京市玄武區文管會發 京市玄武區文管會發 京市安武區文管會發 京市安武區文管會發 對研究曹家世及《紅樓夢》有重要價值

工 地 內外 朱 無任 歡迎 宇 牆 修 電話 430·5062 傳呼 631·9758 李振强洽

服務·快捷 製工程公司

STREET, B.C.

運,,

隱形眼鏡中心 New Vision Optical Ltd.



## 湯美廚櫃傢俬製造厰

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD

## 專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃 及傢俬,價錢實惠手工最好 ,翻新或訂造,無任歡迎。 本廠增設裝修部及材料零售 及批發,廚櫃面由\$9.68/呎 櫃身單面白色板\$21.50多種 顏色雙面板\$35.75白色背後 板\$11.50 彈黃暗交\$2.85 櫃 桶熨軌\$6.501SET廚櫃傢俬材 料,應有盡有,請電查詢。



MARCH

27, 1991

柜

厨房瓷磚 \$198起

多款瓷磚 可供選擇

商業住宅 新屋瓷磚

251-4167

自設工場製造及陳列室 工場電話:328-3782 電話:322-1615

5日进 1195 出 發 11 期: 2月25 1 北京、西安、温哥華 7 山进 \$1395 出 發日期: 3月4日 蘇州、上海、廣州 15日进 \$2295 出 张 山刺: 3月25日 温哥華---上海、蘇州、無錫、南京、 黄山、杭州、廣州

13日进 \$2275 出發日期:91年3月11日 温升華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、 举度、廣州 14日进 \$1975 出役日期: 91年4月16日

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC. 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2

TEL. 681-8531

浴缸瓷磚 \$268起

政府牌照 專業手工

大小工程 免費估價

649-0078

## 免費估價 保用四月 維修範圍

投影電視 (PROJECTION TV 電視(CTV)錄影機(VCR 攝影機(CAMERA 鐳射機(CLD 音響(STEREO)電話機(PHONE 吸塵機(VACUUM )其它(MORE 微波爐 (MICROWAVE) 430-9783

東寫中西招牌: 東寫中西招牌: 東京中西招牌: 東京中西招牌:	

8保喉房門 養兩年、富里換 浴翻, 電子上車車

威廉園藝 承接剪草 修剪花草 免费估價 雪253-8528

種花種樹耙 草根 **络樹修樹鐵木籬笆** 搬運雜物 電話876-2506

## 政

文宅鐘器理價 電話434-7886 傳呼645-8888

SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5 豆腐製品專家



日昇出品:是您信心的保證 馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・白豆乾 豆腐朴・保鮮豆腐・甜、淡豆漿 是最佳營 養食品

・機器製造・真空包裝・高温消毒・無防腐劑・

日昇荳品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083 各大超級市場及

華埠商號均有代售



日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 系樂亞洲食品總匯 260 E. Georiga St., Vancouver, B.C. Tel: 684 - 3155

搬代鋸垃大一天經 運辦樹圾小律天驗 像送種清工歡營豐 做貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-596]

收費低廉

乾洗衣機

水喉厠所

渠道阻塞

政府牌照

雪櫃冰箱

電爐電器

暖氣水爐

雲城搬運公司

## 華電器

商電防通防各安费 鉴盜話火種裝養 住工警設警電修 定程 鐘 備鐘器 理價 府 253.8082周生

## T CONTRACTOR

手提:

爲客安裝通風設備,起建 陽台,各式圍欄及油漆。 免费估價 電話 590-8183

電話230-3683

修理 安裝 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、

油暖氣爐換煤氣爐 新屋、餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價

649-9107

嚴洽

住

防盗花窗·大小鐵閘 花園欄杆・貨車鐵架 交貨快捷・上門焼銲 WAY GATES ) 。 免 電銲部份保用十年以上 費估價

# WELDING LTD.

I 場: 324-1020 家: 325-8922

> 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE

## 政府牌照 上門服務 • 雪櫃冰箱 • 乾洗衣機 • 艫頭電器

• 凍房冷櫃 • 暖氣水喉 • 收費低廉

電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677



安裝地下水管砂井,修理土庫漏水、 煙囱,接駁政府大渠水管煤氣管出租

電動通渠機。 428 Salsbury Dr. Van. 254-4935

電話: 879-3583 (李生)

傳呼:631-9532(先請自已) 電話號數)

有平舊機出賣

公司: 876-0735

水管破裂

日夜服務電: 250-1068

大型貨車・有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包装・具有燕梳 具有經驗・天

## 冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505

修理裝置 政府牌照

·大小凍房·熱水暖氣

·熱水箱

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話: 253-4706 參免費估價

◈取價從廉 館

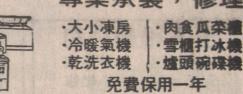


免費估價

## 專業承裝,修理

·肉食瓜菜糰

雪櫃打冰機



24小時服務 政府牌照

1425 Nookta St. Van.

## 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 254 · 3718

有 有 免 經 C B 車借 C手 專 辦

安當。 電力車身修理公司 大孫油全部工作均 大孫油全部工作均 大孫油全部工作均 大孫油全部工作均 大孫山全部工作均 大孫山全部工作均 大孫山全部工作均 大孫山全部工作均 大孫山全部工作均 錢 實最 佳 惠 當 保證

## 上車身

## NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

保一採最車專精證流用新身修工 工技最車修各車 作師佳架理國身 安處漆較噴名修當理油正漆車理

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

歡價保絕材手精 迎錢證不料 比實滿 較惠意

新



條件的德國

。之一任

內後歐 ,的洲 因德的

的 居 的 旨 美 共 富 和 權 一 別 的 阿 和 一 占 方

和占有伊拉克 「剝奪伊拉克 「剝奪伊拉克 「制奪伊拉克

觀念比

德國財政部長維基爾于星期一答允

德國承担之六十五億美元戰費將

施。 香員會負責組織實

全部繳

非常人民代表大会

會次,

濟行市 和社會政策。 這是萊比錫群 這是萊比錫群 萬 模最大 會天日 (電)德國 府的場場比 遊行 集會。示威群衆手學「今年不再解化」、「治理代替盲目的私有化」和「東部五個州不能成為德國政府對東部地區的經濟和社會政策,反對東部地區的經濟和社會政策,反對東部地區的災難性經濟狀況和嚴重的一系列決定。

這次遊行集會是由工會、公民道次遊行集會是由工會、公民道次遊行集會是由工會、公民道大遊行集會是由工會、公民道、公民道、公民,以對於政策,以對於政策,以對於政策,以對於政策,以對於政策。

同表反事會作相和相德訪一法問的的歐映國常爲信英信國時台國後天政 和能任安它國法完說的電接天治 光代夠理理們,國全,採視受訪

中是「干涉伊拉克報紙」。 作是「干涉伊拉克報紙」。 作是「干涉伊拉克報紙」。 作是「干涉伊拉克報紙」。 作是「干涉伊拉克報紙」。

態和宵禁。 後,一

緊物內急和發

長被一批事人逮捕排外國通訊社報道,馬里總統穆薩。 維埃執委會、蘇聯 的 · 蘇聯內閣在廿五日召開 的 · 蘇聯內閣指定 上作出 於 · 蘇聯內閣指定 於 · 蘇聯內閣指定 將

宣佈將向中國提供。 万 信 國

,用于發展中國遼寧公 明電)世界銀行廿五日 明電)世界銀行廿五日

省萬日

出的重

,必須認真考慮

要性。他

伊拉克

主輸系統主要用

的管改

理進。該

省

在開始履行 石田所通過 在决定這一地區戰 (聯合國電)

爲維護該地區和平 有關國家以及那些 有關國家以及那些 有關國家以及那些 有關國家以及那些 有關國家以及那些 互關係。

題。圖灣國熟定 模毀滅武器的地區 爲無核武器、化學 中强調了使中東成 獻的國家之間的相 沃龍佐夫在信

灣地區的軍事存在 灣地區的軍事存在 聯合國維持和平部 电影,加的水平。他說,加的水平。他說,加 提供武器的問題。 家一起來發揮佐阿拉伯和穆斯林國維持和平部 過去年八月二日前 在該地區的外

預期即將付出它們 會付出多過一百六 十億美元,亦即兩 十億美元,亦即兩 由于此次戰爭爲時的預算案官員稱, 至現在爲平五億美元。 定,從三月廿六日 深聯內閣廿五日決 費四百億美元。 费四百億美元。 戰費。 舉行遊行集會

作爲美國在海灣時上週美國國會所撥出的一百五十億美出的一百五十億美力,美國國會所撥 蘇禁在莫斯科 大正常召開 清該筆戰費。 清該筆戰費。 基爾在與國庫局長 海灣戰費,但是維 海灣戰費,但是維

合

之清單互相符合

所

劫

財産,包括價值四期產,包括價值四期的清單,列出它期上一份詳 六日電)伊拉

還科 威特上述財 市的方式,立即歸 下的方式,立即歸 下的方式,立即歸 特的財産。 拉克盡速交還科威

震學問經過

問題

司法部,所掠走的處特亦要求伊拉克處特亦要求伊拉克 五架民航飛機,與 育的另一 函件又 育的另一 函件又 **达部,所掠走的 博物館、與及** 隻。 及三十艘海軍船

班航空公司客機于星期二日被四名 一十八名搭客及十一名機員的新加 (新加坡政府一位發言人稱,載有一百 自稱爲巴基斯坦的搭客刼持。 者與加 加坡的途中 機在新

大使亞布拉山說, 大使亞布拉山說, 大使亞布拉山說, 是否與科威特中央 是否與科威特中央 是否與科威特中央 在 名 星切持一 局在機場與劫機者接觸 客機

已使美國可能實際上在此次 **美國在海灣戰** 至 心組織支持耶爾特 中請,要求三月世 心組織支持耶爾特 中請,要求三月世 所科市縣維埃不顧 等 集會。 莫申請。

意義和富有成果的會區 丘爾金説,蘇方河 國務卿貝克來訪時, 「没有固定議程」的蘇美高級會晤的報道。「没有固定議程」的蘇美高級會晤的報道。「没有固定議程」的蘇美高級會晤的報道。 蘇兩 國 開峯會 ,『首先應當簽署削減進攻性 同意

蘇美高級會 新聞五丘部蘇斯科 (草) (草) (草) (草)

**Kingsland Chinese Restaurant** 

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

NORTH PARK RESTAURANT

恭祝各界新春大吉,羊年行好運!

生猛龍蝦賀年

特價

毎磅

增設貴賓房

卡拉OK

三户 卡席團 及拉

凡惠顧晚飯

位 120元80元40元 \$9.98 三月份 蝦

茶市晚飯全免GST

特備專人為閣下錄影宴 客之溫譽過程以供紀念

爲加强服務重新裝修

期

間

持為小朋友增遊樂地方 可供小朋友生日派對用

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街100號(有寬大停車場

# 復活節酬賓大贈送! 大減價!

品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意·

原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送100% Pure 粟米油3 公升一罐·

**★買一包送贈券一張**,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

美國加州好景牌米王 原價\$19.99 大減價只售\$15.99

買一送-買一包50磅庄美國 加州好景牌米王 免费贈送100%純淨粟米油

買二包美國麒麟牌米王

免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品

在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 輭夾滑請嘗試。

請

化粧品創業

創立自已的事業,推銷化粧品,

始 改善目前收入的最佳途徑

欲知詳情請電 290-9875

需本不超過三百五十元,即可開

價錢公道

新學英文

新學英文字講讀文法。廣讀世事

實際或練習。年齡時間程度費用

隨便。掃文盲,進豐富生觀康幸

向熱學者 4377771 洽 4711 SLOCAN

歷史名人智慧,進習哲藝延生

24小時 2671-6123

道

失

租

請填妥下列表格連同支票 一星期收費九元五角 一星期收费九元五角 一星期收费九元五角 一星期收费九元五角 一

票G上雨早

個星 月期

收费十二

十三元

元七

EXPRESS MAILBOX SERVICES

私家郵箱服務

出租郵箱,代客保管,廿四小時

服務,有電話查詢,代客郵寄或傳

傳真服務, 9-916 W. BROADWAY

花梨櫃讓

現有優雅花梨木瓷碟橱乙具,有

可調整光面碟架及燈光,并包括

配合角落之架橱。主橱高78″, 闊

32",深17",私賣特平\$795,00 請

電: 271-9754 英語

電話: 737.7113

寄本T

報在

社内

徵

待

效大

力漢

PHONE 684-9820

6英民工庭翻

0翻粤、入譯

3晚國通翻

劉雷、部譯

五班前電景工程代管出入流水電影工程代管出

0部孩求業

6面男微物修

8查美本菓樹

1電沙晶季田 出 6詢國水好

2苗唐備讓

4樹,

京士威旺舖地33X120 舖後有六

車位售卅七萬,租千捌,另北雲

東廿九街三年新三層豪華屋五房

雙車房地52X125全土庫售冊一

萬九千電余 436 \* 3318 / 9888135

0出山有

黄漆程 維

洽8越、

尋人啟事

李定策台山水樓鄉向北村人

大兄李定邦大姊李清娥妹李媚英找尋你

希見報即按下列地址與我們聯絡,如有

親朋戚友知其下落者請通知李玉英是盼

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花

公司電話6880290 傳呼6319774 諱先生 商業住宅 兇費估價 交貨準時

洽0有在頓门、

自區

8者户近孩

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸

磅旗吞旗氣氣雲春鮮運

十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅

扎對對對對皮皮對仔

工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD

造 致 教 台 電 庫 外 橋 屋 厕 泥 頂 水 海 窗 圖 加 維 間 油 膠 翻 新 室 磚 澗 苍 移 樹 新 室 磚 澗

防防各霉水土内外售廚水屋

363 E. 21 AVE. VANCOUVER, B.C.

電話: 874-1745

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

\* 152

2好波86 5 價房佳 汽

1五車士

內外油

間

大屋出售

五年新NEWTON區七睡房大屋出

英語雷: '599-5180

售,價\$179,000歡迎經紀查詢

千味拿

2餘低保保事

草地 露

254-3007 (余

經驗代客填報個人入息稅,為你

争取應得退稅、減輕負担。請六

時後電 433-6229 (蘇珊)或:

## 年營\$2,000,000 印刷生意徵合資

溫哥華名印刷公司 · 設計齊全 · 專營

- •廣告設計 排版植字
- 26"-40"印刷
- 各式出版裝釘

現徵股合資, 潜力巨大, 前景美好。 全新器材,作業十七年,已有長期熟客

## \$2,000,000 Per Year Sales

Major Vancouver Commercial Printer equipped to produce:

- Design Art Typesetting
- 26" 40" Presses
- Full bindery capabilities

is seeking working partner and/or investor. Fantastic potential and opportunities. All new equipment and 17 years of operation with top quality clients.

Reply to Nelson & Barkman 225-9600 Cameron Street

Burnaby, B.C. 萬中寬廳東電交大柏區屋 8萬全各近7三新二乃屋 7二新房房中 主 自主 通露文二主 9 川近潔文

9問價廚站 2電十厠上 4話九齊下 十點猛房賣一適有一 賣

市齊出卑中備讓詩唐 0 定有B4鄰酒C 487馬太 以外上商場清電6 以外上商場清電6 以外上商場清電6 以外上商場清電6 以外上商場 6心收坐黨管 5上可畫埠館 9 立觀百層 4 時四用餐館 5 電於俱館

餐館出讓

埠仔OSOYOO S.B.C. 繁忙餐館離 埠急讓可點貨用具齊備年做十五

萬餘,有意請在早上九時至二時

或晚上五時至八時。電話:

1-495-2312 黄或曾先生洽。

## 9主平夾平 9有價沙讓

熟客。宜投資移民。叫價: \$

## FLORIST 花舖出讓

位於市中心,租約平,生意旺盛於市中心區,經營已有四十年,生 18,000請電: 873-4523或

## 餐館連實業出賣

查詢請電: (604)685·8575

印刷生意讓

經營廿餘年,賺錢生意。地

轉手之後,業主並提供六星

期培訓,務使業務如常操作

退休急讓叫價\$325,000

查詢電話942-7458 或來函

#204-2070 COQUITLAM AVE.

PORT COQUITLAM V3B 1J5

4可呎築北 3分五師李 5租房標準比

0通厠地意出

8方二二大讓 3便層千利讓 8電,四建

4電元座士髮

8、位威屋

3晚仟五京

點好,位於旺盛工業區

傳真電話: (604)685·1196

意向來穩定,現擬退休,割爱出讓 ,價錢有商量,適合投資移民,機 會難得,請自費電話與東主查詢:

電價三年西高貴子 2一萬三人

2經厠約向自

2紀兩千南 3 見邊七十 3 問共収七

傳播媒介

誠聘行政助理,具

行政經驗,有電腦

知識,能說及書寫

## DONUT 店出讓

有意請六時後電942-1947 紹。適合移民撤除條件者 DIANE 冷

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE

二大睡房, 價\$136,9000

有意電254-7765 英語留言

## 移民投資佳音

高貴林區,適合家庭經營, 高科技生意,政府重視且大力介

電話: 946-9613

查詢

2三好場市快 鄧電穩讓忙 8,地物讓 8 價點商

十午3請本請 點八3廚省C 至點8節C 十至1包0 廚 二十0吃M師 點點6住0 自半0電X 费晚上1市

3小十两房一廳公主

接話備近出

冷8齊衛租

1住雜急 5薪企請埠4優船中任 8電各西仔 黎3一名自新島 ·食打

· 325186等 製衣 麻 1電級

7時至下午三時。電 金枱及送餐數名· 1565 電

3優五、需會請 張電清留說褓 5理宿國 8家,語姆 1 務工褓

4需工請本 餐 2具以炒那餐 8電均什聘

599·938章 成工、有意請電訊 菜園請數名工人 8話人

六時後。電5968616 園 80請食經人 44自住驗

EO下要誠 冷IO請

餐館 出

Experience Sales Person required for lady fashion in Downtown mall. Applicant must be fluent in English & mature. Pl call 662-3388 (D) 263.3837 (N)

SALES PERSON

請中西廚一名須 急請中西廚一名須 急請中西廚一名須 62 62

請經驗 中西廚打什企枱

263-3837

住宿女傭

西區急請住宿女傭照顧一名

小孩及兩大人,有意請電:

北部埠仔請經驗中西廚數名,打 什、企枱,包食宿。有意請電: 1-(403)872-2729潘洽

## 流利中英文(國、 粤語)。電話: 432-1666

置特樓下 個無龍物晚六時後 近京士威夾城多利 近京士威夾城多利 1855 4:,近

南本汝比區廣利農場增聘女工 數名必須有農作經驗薪金以工作 技能而定另有起貨工作快捷獎金 年結花紅失業保險牙醫保健等優 厚待遇有意能工作者請於上午電 526-8686冷

舖位出租 位於2992 E. 22nd AVE. VAN.

面積1000 呎,適合小生意或貨 倉,有意者請五時後電: 251-3208 或322-0822 洽

4電房人至三十五

## 聘請頭廚

有實際中菜海鮮烹調經驗,能

獨立管理廚房,操流利中英語 有意請填妥附表寄: WAN-Q RESTAURANT 15437 STONY PLAIN RD. EDMONTON ALTA.

工作經驗-

2十星W近巨 5三六NM巨 6、房十巴 6、房十E 屋 出 4 零 2 縣 年 R O 出 和 生9月邊下租 • 租 子()

3合不吸烟, 2不吸烟, 2、吸烟, 是中 6人士電子

4四月 有房 9問七十九街 8後庭雨

點交不兩租平 3通學能常不 2學能物的 2.

9便42庭原或

9六街烟租

租

1825年出租二十二年出租上庫出租

4時小房廚租 3年,交通方便 温特式兩房一廳廚 22·016 3

57378對沿 國方便,請電275 電柜,獨立門戶交 獨立門戶交 五方便,請電25 5

8度式住請電街三大睡房 近乃磨街三大睡房 40名家 1 4餘合夾兩 3包小界房新 3水家限一层

6者齊獨溫 2請備立特樓

8方便有名

租

8電交門色8:通口屋

3、通廳士樓 意方樣與魯 0電話家公衛衛子房 租 : 家全房

7四W三

全間出租 1 NS OR 正 2 R 正 3 A

話新菲獨二二 3單沙立門廣大 2人房另一 房 5近有上交 0 乃特替通 4街大租方廳 8電全平便

6問吸雨

8電話養人服房一般

:龍州出

2者夾租

大生。 一大生。 一大

有屋出租 有屋出租獨立門户 一廳出租獨立門户 一廳出租獨立門户 682

10請門廳日本出 10電子 原 · 合煙房 6或日交齊 3 莎環適二 2 夾境合房樓 7四清小

古名小家庭及單身在 合小家庭及單身在 高小家庭及單身在 高小家庭及單身在 一廳新願各樣齊供 一 0女備房樓

後立齊E近接 4門學場所L 2合於交通 7 出 9烟通廳A

4778 有元 請電2 方門口出入月租四 大房一廳廚厕齊獨 至2 55

5四獨一

3 適全房緬新 2 合免吸雪非 7 清姆雪非

3水電月租

0電五方五下

8家新一近7庭不廳菲 3、9後電子, 不是樓下 9話成廚雨下

户爐瑪六土 

張電雪房雅出出 9庭晚電台門定

生8齊廳一租 8電職煙街

晚3通備,獨方原本樓下,

租

0六便廚R 租 7時獨厠N

5夫及櫃沙樓 2雷物齊雨

0後租厕租

6者租

報な漢大

崇

招

# 商住兩用大厦

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 兩間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或雷 話: 306-783-5311

A4148 PRINCE EDWARD 小母孫鄭美麗 英麗 外母孫鄭美麗 英麗 外母孫鄭美麗 英麗 外母孫鄭美麗 英麗 外母孫鄭美麗 英麗 外母孫鄭美麗 英麗 外母孫鄭美麗 英麗

治喪處:

餘名

外女男孤媳女孫孫女婦

雄愛利勝連利

婿盤耀宗 陳蓓蓓

婦美容

孤子國

治劉

國新

國

勵

仝

泣告

VANCOUVER B.C TEL: 433-8978

000

厚惠芳名

尚祈原諒

EDWARD

女男哀哀孫孫孫孤

## 華貿大樓出租 宜中小企業、工廠

由700呎至19,000呎,石屎多層 全新工商大厦, 適合企業家, 移民開設小型工廠,發展個人 事業,解除移民條件,位於: MAIN/TERMINAL 輕鐵站,近唐 人街,工源充足,年租\$7.50 呎起,請雷684-8845 梁洽

計

先嚴諱金權字貴亞 整親戚友世誼東 京親戚友世誼東 並親臨執紼素東

先嚴吳英輔翁廣東思平永安村人不幸痛於一九九一年三月廿一日下年痛於一九九一年三月廿一日下金灣遭成服謹擇於三月廿八日(餐)準置成服謹擇於三月廿八日(養)達遭成服謹擇於三月廿八日(香)基園 本屬

## Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

商車 業保等險 迎垂詢導出 各 . 項房 燕屋

# Harry James Agencies Ltd

# 宇汽

梳樓

## 全業管理及諮商· 會計,核數,稅務, 有數,稅務, 有數,稅務, 五星鮮二址 期五六十 十二時至四十十十時至下 緬片 息稅 街夾片. 商業

師

六殮九

禮出殯門

男孫哀

源夢

雄

歸市三侍醫

話喪

八伍

一骨山

八公

八所

定東街三八

日龍

街

時午

## **GRANVILLE SAVINGS** AND

MARCH 27, 1991

**MORTGAGE CORPORATION** 

CDIC MEMBER

定期存款最高利率

我們有標流利中文的職員誠意為 各位服務,歡迎查詢 #290-1040 W .GEORGIA VANCOUVER B .C V6E 4HI

電話:(604)682.2694 傳真: (604)682.4840

跌打風濕

鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛

免费冷 2440 緬街

: 872 · 8720

君廣東

聞

宗親屬

周頌堯教授白鶴內外功拳

電地 授課時 報科授名目課 班級 及 語 二時。下午 午四時。國文。 間子 四個月為甲、幼稚 缴费者 五化 二街五 二四 歲以 · 一 一 一 一 一 中 也 長 貴 貴 上 號 客家語 。時十四 至 十元元

六五四

## INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information. please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502. 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

## 周愛權視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW

**OPTOMETRISTS** 

**TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

## 園藝服務 Landscaping

剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即 (POWER-RAKE) 請電湯255-1578

## 梁國超會計師

雷話:87223 電話:87223 電話:87223 , 詢計 六街 懂,,

名電話 址補申 :助請一 ·政特 ·二五五 負府設 青兔托 接夷補 五 幼稚園兒童 Dr 四

明 德 託 兒 所

册註

## 四季園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計

請電228 · 1068

## 雅麗花舖

**ELEGANT FLORIST** 

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

· 松歸土安葬科士蘭墓園 一日假座固蘭希雲殯儀 具平蕭公府君之喪已誌前 本店常備裝飾盆栽 2000年 結婚襟花、花球

花牌、花籃 枱花、花圈

前隆情歿存均

四季時花 歡迎光顧

## 九號 月蓮花舖

Lisa Florist 絲開結長四花 花張婚青季牌擺花花樹時花 設籃球木花圈

439 DUNLEVY AVE. VAN. B.C. V6A 3Y4 (ABC 餐館側鄰)

LINDA WONG 主理 TEL: 689-5829

哀



車話訂購歡迎參觀



一親院日村

安息堂舉行喪禮 人不幸痛於一九人不幸痛於一九人不幸痛於一九人不幸痛於一九人不幸痛於一九人不幸痛於一九人不幸痛於一九人不幸痛於一九人不幸痛於一九人不幸痛於一九人不

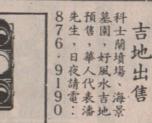
禮出獨紹不力力力

一年三月二十二 一年三月二十二 一年三月三十二 一年三月三十二 一年三月三十二 一年三月三十二 一年三月三十二 一年三月二十二

海儀日側醫

強國燈號 自招其報

DICBC



TEL:683-5124 中國 歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花樹常 花 五 顧圈牌球木備 皇蘭花

蘭

Louie's Floris

马颂韶主理

## GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

## 高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

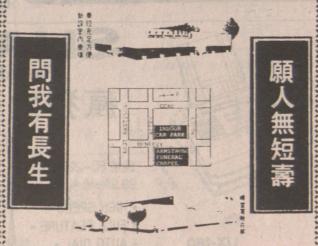
温哥華喜士定東街1235號 **追話:255·5444** 

本館為華裔人士服務已多年·對 華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 。 **免費諮詢** 

> 車位充足 禮堂舒適 空氣調節 服務週到 棺木山地 包辨一切 各種儀式 價錢公道

信 CHARLES MATSON 

## 安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL



如有垂詢 \* 寬大禮堂 \* 免費停車 請與華人經理 : \* 棺木山地 \* 包辦一切 李顯理 \* 服務週到 \* 價錢公道 \* 任何宗教儀式不拘 \* 在何宗教儀式不拘

## 新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

電話 特光僑花結技為 六 定 が東三八 別顧胞牌婚工景 歡定社花花精花 九九 迎製團圈球製木 四號



610 Malkin Avenue Vancouver, B.C.

近唐人街

Tel. (604) 254-5431

**Vancouver Wholesale Florists** 

& Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

## CANADA FLORIST Flowers for All Occasions

代

理

李氏

花

屋

加拿大花舖 KEN SOO Manager 蘇金

色花 式 美

花盆 图花 花插 觀界 .球花

4726 Canada Way Phone: 298-0522 Burnaby, B.C. 傳呼電話:680-5262 V5G 1L2

MARCH

27, 1991

見

聞

道了說司的姓讓,的 知名,所以要数 剛開學幾天 問盡 時 日 日 世 日 日 世 日 

子清同學在信宜 財政應當打字員 財政應當打字員 財政應當打字員 財政應當打字員 財政應當打字員 財政應當打字員 十年,多時縣縣有遷山校於

的、外除辦師。博,有一。 。他們還正 精陽江、東 有陽江、東 有陽江、東 有陽正、東 的位來。綠課燈看

就:「教聾啞人,自習上一些人有偏見。 著力配來的陳永仙在業分配來的陳永仙在業分配來的陳永仙在業分配來的陳永仙在業分配來的陳永仙在業分配來的陳永仙在業分配來的陳永仙在

節會有關文書常愛請宣 重時三節大中 目旨舉常達報委光常佈 舉假月聯總國

等行表關內 (溫哥華訊) 等行,筵關內 (溫哥華訊) 等行,筵關內 (溫哥華訊) 等行,筵開內 (溫哥華訊) 等行,筵開內 (溫哥華訊) 等行,筵開內 (溫哥華訊) 等行,筵開州桌 等上台就位,也 時間 (四里) 等一、 (四里) 等一、(四里) 如謝,十名承

大後和一拜 酒,科星先 墳下終華 午追訊 會時祭時,溫 話會 : 友英

一報及・名功 港畢景日敬

卅 駐加 樓春 唱

祭遠,魂前僑及支國中民 記表迎禮二〇週梳華華大中 記事往團怡部民華族 思達僑堂時四年 各總總 題 儀的發」山,廬,黨總掃五與對胞隆重該 電 式倫揚,景上書溫駐會墓日懷一 下大學 (1) 是 (

有組

下團部民華 映名片免 定 期祭 己弟期觀,年的藝 觀

看

。 先 午僑聯黨總一二校合駐會又 先支館 

的参望賞歡兒歌節 童唱目 的表 

重,從而達到團結 章大人社會與該地區 事大人社會與該地區 章大人社會與該地區 東上與阿拉伯裔加 東上與阿拉伯裔加 東上與阿拉伯裔加 東京大多元文化 (温哥華訊) 保證所 人化法爲主流一年施行加拿工

意義及重要性。

意義及重要性。

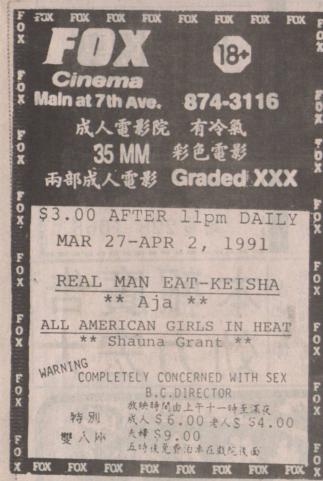
市二十頁,爲該多元文化法施行後足足一年之報告,以是一年之報告,以是一年之報告,以及公民部各種活動的動態,達到加拿大政府多元文化 ,旨在促進各加拿大民族間大多元文化法案年報中,部文化兼公民部長加利韋納, 領乙乙福湖收下

件台本濱錄 紀民加 IN SONY 最長主體節 影民全體 物器 多 鍾 新 、 第 物兩

爱件件包件器駐 光,。。用加 魏鋪茶券龍麵咖 村。開展大小共十四年。開展大小共十四年。開展大小共十四年。開展大小共十四年。開展大小共十四年。開展大小共十四年。開展的一个。開展的一个。 中華 公司 一种。 券份份

頒學 各派出 表會附設 、學立的 學學校將 優秀學 獎 各 僑 學













片打東街 二二四號 電話:681-4491 七顧 特製風乾 天客 埠 送 探 特鴨 鏠 營惠 各 瘦 禮親 哪 實 業上 白肝 自攜 油 腸腸 奉帶 貨服 靚務 佳手 450 (大包装 價週 着目5 3754 (ms 品信 實到 顧

家柱特则 牛 羽 唑 升 阳 阳 鸡 筋 特設 熟総部 鹵

豉椒瓜爪 原乳豬手 原乳豬手 類味鴨味 歡迎零沽批發



接明味嫩皮 特製風乾 攜帶 埠各零售 花切乳 形 豬類腸鷄鴿鴨鴨 白肝 鮮干瘦特設本 油 #8 \$3.70 #8#)

胞駕臨選

購

同價發

4589 ( 大田田)

3754 (MER)

\$8 \$3.10

四,臘鴨餅。 一腸,油王臘頭 一腸,油王臘頭 一腸,油王臘頭 一腸,油 送 禮 自 奉 佳品 梅鷄鴨特塲





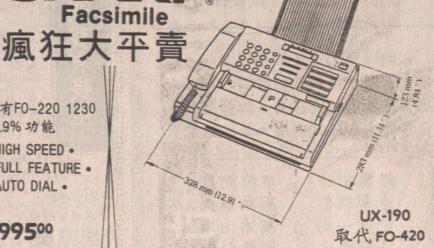


(604) 876-4141

備有F0-220 1230 99.9% 功能

· HIGH SPEED · • FULL FEATURE • **UX-180** · AUTO DIAL ·

備有FO-220/230 \* \$99500



60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

HARP

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

99.9% 功能 自動切紙 Please Call S. Tan Chow For More Info.

取代F0-420

億千瓦小時;

萬三千噸至四百三十一萬三千略低於去年水平,紗產量四百一略低於去年水平,紗產量四百一

等問題。 等問題。 等問題。 據悉:國務院、山西省已打電話詢問災區情况。地震部門正嚴密注視

雁北地委領導已冒雪趕赴災區

去年有一定增長,完成這些指標是有他說,今年能源、原材料供應相他說,今年能源、原材料供應相

歌家華强調要切實抓好調整產品

願。 常歡迎的。我們將 陸看看,我們是非

據居住在家廟

致,石刻匾額可能 器廠,門樓被折 辦起了一家膠木電 辦起了一家膠木電

被埋入地下

# MARCH 27, 1991

千四百五十億千瓦小時,增加二百七加八十萬至一百三十萬噸,發電量六加八十萬至一百三十萬噸,發電量六一點三八三億噸,增加三千萬噸,原油一億噸,比去年增加三千萬噸,原油上邊介紹 鄉鎮工業 之六。其 總產值計 分之四 中全民所

種、新花色、新款式和提高質量方面他要求輕紡工業今年在開發新品 施,责令四縣的抗震指揮部恢復工導立即佈置救災工作,發佈四條措

度先生是中國現代 良先生是中國現代 是族面臨存亡的緊 民族面臨存亡的緊 人物。 是成面臨存亡的緊 **發佈會上回答記者** 將爲治療癌症患者和血液病患者提供方便。

們對他始終是十分 臣。數十年來,我 前曾說過,張學前曾說過,張學大和促成抗日民族。周恩來總理生態,做出了歷史性的巨大貢 良、楊虎城將軍是

到確認的僅有明孝前在南京發現並得前在南京發現並得 事織造衙門左側萬 奏摺中所説的「江 」

據悉,這次建成的這個血細胞庫已存臍帶血二百份 類(曹雪芹之父) 有明遺址)左侧的 大行宫(江寧織造 大行宫(江寧織造 大行宫(江寧織造

且無抽吸骨髓的痛苦。

且無抽吸骨髓的痛苦。

此,有許多優點,除不受血緣關係,血型的局限外,臍帶比,有許多優點,除不受血緣關係,血型的局限外,臍帶 含有的造血細胞之多,造血功能之强,堪與人的骨髓媲據主持這項研究的沈柏均副教授介紹,嬰兒臍帶血中一個臍帶血造血細胞庫。

世以及《紅樓夢》 一世以及《紅樓夢》 一世以及《紅樓夢》 一世以及《紅樓夢》 的研究都具有重要 中國愛滋病者

# 寺」在二十年代時 的古稀老人朱家祥

學生來中國學習中醫藥和針灸知識。

學生來中國學習中醫藥和針灸知識。

學生來中國學習中醫藥和針灸知識。

學生來中國學習中醫藥和針灸知識。

學生來中國學習中醫藥和針灸知識。

學生來中國學習中醫藥和針灸知識。 野該寺進行了考察,看到殿内的木格。參與考察的紅舉會副長春、南京大學教授會 本華 一月初四月十年七月初四月十年七月初四日,曹雪芹的祖父 曹寅在約康熙皇帝 有關專家日

今天在福建省泉州市結束的公安部一九九零年度人口年報匯審會認部一九九零年度人口年報匯審會認部一九九零年全國已有四百六十一個城市(包括直轄市、地級市和縣級市人口的結構特點,城市人口的城市二百一十二個,二百萬三千人,比一九八九年增加十五個。其中,五十萬至一百萬三千人,比一九八九年增加十五個。其中,五十萬七千人,增長百分之五,以上人口的十六個。一十七萬七千人,增長百分之五,以下的人。其一十七萬七千人,增長百分之五十十八十五萬四千人,增長百分之五點二。 空前的户口整頓工作,許多口普查,各級公安部門又進年,中國成功地完成了第四年,中國成功地完成了第四年,中國成功地完成了第四年,中國成功地完成了第四年, ,許多地方還

雪芹家廟「萬壽禪 門面臨當時的西華寺」,最近被南京 門大街。一九二九市玄武區文管會發 年修建中山東路時現,這座座落於現 拆掉兩進,保留的南京市中山東路二 第三進殿堂門前曾南京市中山東路二 第三進殿堂門前曾南京市中山東路二 第三進殿堂門前曾南京市中山東路二 第三進殿堂,大







# 撲滅罪行·人人有責

維護社會治安,有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的 工作必須得到廣大市民的支持及協助,也只有這樣我們才能建 立美好、舒適而安全的生活。

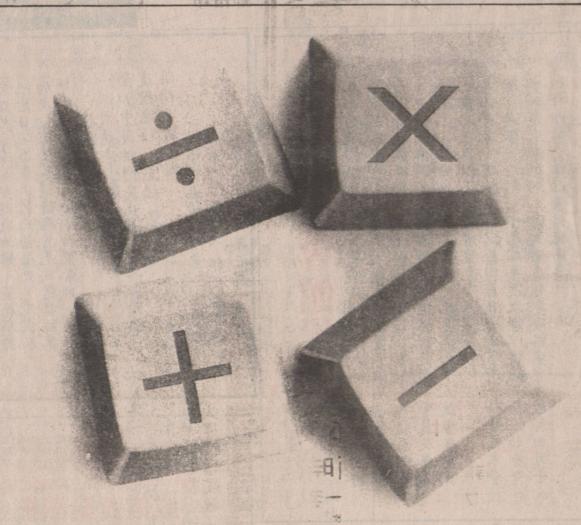
一九八五年,由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔 罪案調查科,專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年,在警 民緊密合作之下,多次成功地打擊罪犯,成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成爲罪案 的受害者,或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索,請即 與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。爲確保閣下人身 定全,一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調査科緊急電話

660-6440

ASIAN CRIME SECTION COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT



## 無須左計右計 ACURA售價,本行最實際



## 服務優良·薄利多銷

本行銷售各款ACURA汽車數量,超出目標甚遠, 爲全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好 之熱烈介紹,及車廠產品優良、本行售價合理公道 、服務優良,得以致之。

各位在本行選購各款ACURA汽車,確保價格最小 及獲得最滿意、最方便的服務。



the Elmit 大昌貿易行集團 RICHMOND ACURA

列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999

股。定期於三月三 是壽八十八歲。其 學為瑟醫院,積閏 學為瑟醫院,積閏 學為瑟醫院,積閏 是壽八十八歲。其 是壽八十八歲。其 是壽八十八歲。其

新穎髮型設計廳

New Hair- Do Beauty Salon

有意請親臨下址面洽

433 登利維街夾片打東街 300 號

433 Dunleyy Street, Vancouver, B.C. V6A 3Y4

Tel: (604) 688-9042

售票處:台東

有音樂及抽獎助慶屆時敬希巴僑携眷顕雖參本會館定於本年四月七日舉行春節聯歡暨敬

加

叙

誼場

@ 9 9 9

)市金成

·六八一·七七五 四歲至十五歲每位八 成人每位十五元 成人每位十五元 成人每位十五元

得大衆尊崇。

信預廿所

日上

梳

士定東街三三六號

電話

七

ハニニニ

午十一十二

時三八

下午四

時事話

人六

八月青售票登記

其三

餘時間電

哥

MARCH

27, 1991

中華總會館正副主席此次慶祝佳節盛會,

六來 胞 在

的新年佳節前夕

的新年佳節前夕,二月八日下午一散騰『馬年隨冬去,羊歲接春正當我國歷史傳統春節,各族同

節

招待會

作人員、華僑社團代表和部份僑胞及生和全體執行委員及總會館各部門工

古巴)

事王揚海先生宣佈慶會意旨。 在人群歌聲歡樂的氣氛中,並

首由

祝新年佳節,由陳久長大使主持。在該使館大廳堂設慶酒餐會招待,六時,中華人民共和國駐古巴大使

田

人民共和國駐古巴大使

(及新華社記者倪潤浩伉儷出席 文化參贊李志華及其夫人、和全 等秘書兼領事王揚海先生和夫

元老徐發起、元老徐發起、

文事科長林岳

刑主持禮儀, 虔 庶務陳季瀛等 本 庶務陳季瀛等

各機構春祭禮 至於山景墓園 禮儀肅穆。

誠祭祀

時鑼鼓

吕定國司儀;宣佈

:齊集,請全

周慕軾

三發,碌

亦參加掃墓。由

平十二時,在洪門 是日天朗氣 是日天朗氣

黄栢平、蔡栢芳就 體肅立,主祭雷民

首 先賢叔父昆仲靈墓 由 報 會 出發前 埠洪門各機構以清明佳節 特於昨三月廿四日 醒 携備三牲酒醴,前往山景等墳場 、爲慎終追

先賢叔父昆仲行三 東女黨社員向列位 大賢叔父昆仲行三 督甄熾 (星期日)舉行祭 禮生退位,監 一時,與一世長 一時,與世長 一時,與世長 一時,與世長 一時,與世長 一時,與世長 一時,與世長 一時,與世長 一時,與世長

先叔父靈墓獻花

(温哥華訊) 春祭

畢,復回該所茶會 請各宗親依時 及分發胙肉云 僑舉 一日所 十行清明拜祭先 時,虔備金猪酒 時,虔備金猪酒 期

報本完看 閱訂請敬

肉,開懷明洪門大厦

成

後

駕

車

親期

SING JEW LEW COLLEGE

本學院由本年四月份開始增設國語班,歡迎報名入學

上課地點: Britannia Community Centre 1661 Napier St., Vancouver, B.C.

上課時間:由四月六日起每週星期六下午一時至三時

:全年\$110元,分兩期繳交,即每期\$55元, 由四月至六月只需繳交\$33元。 即日開始接受報名,請於辦公時間上午九時至下午五時到:

> 1456 E. Pender St., Vancouver B.C. 或致電: 253-4566 查詢

再競致免 254-2218

鏡架及文房四寶一律九折 除繳GST還有着數

恭祝各位復活節快樂

力,建樹良多,深 居温哥華。一生熱 市、慈善公益,協 市、慈善公益,協 市、慈善公益,協 市、慈善公益,協

老、歷任理事、倭

廠、紙廠工作, 競民來加, 先後在板

彦伍時高翁,廣東

**光業業**,

,事業有成。

山縣四九鄉錦

3215 ST. JOHNS STREET, PORT MOODY **TELEPHONE: 461-3656** 

宗時 ①售以席往政席

參座 謹 宴名訂 盡成核登 團園一 人登金一 聚酒九 務六案繼一 者元,以便學學 賀新春,聯宗於學行春節聯歡宗 温哥華聯 , 童發者金 獎均可以 但一獎 要十六 伍 獲凡 公歲 所以 獎會 骨 誼 登下 會日 公 格於 統星 同 請期 于年中 香英 人 全日 月學 敬 體一

中事

四業

日會 前考得

六十五

家九八 宴一

本會館定於四日 與十元,非會員 與十元,非會員 與十元,非會員 進行選舉一九九 進行選舉一九九 進行選舉一九九 預發獎學金典禮 一九九一一九二 一九九一一九二 一九九一一九二 一九九一一九二 一九九一一九二 以到九將 月 典立七 禮六日 一年度理小四月廿 週期 年紀夕 日 表事 格以日 下午一時起 一六時假 填接 妥任午 會 後 五 會員及眷屬中春節聯歡謊 限務時 歲者英會員 於,起 四如在

月有

洪達全 會加紀先洪 門權加 門權加知之念烈啓者 級社國通佈,部 、洪告 以及乃 構支門 表各我进 革查等分 社民 思構門起月八,應光義廿屆 暨 治 而於榮殉九鄭重是歷難日字 支 崇日史 ,,報 

CHINATOWN POSTAL OUTLET

黄下

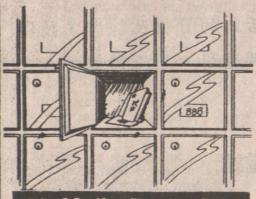
、午

伍六

**BUY YOUR** 

STAMPS HERE

mm



Par avion

各國旅行支票(收費平過銀行)

電滙銀票到各國(24小時內送達

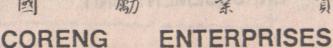
快遞、郵包、掛號 各國滙票,集郵中心 郵政信箱 應有盡有

全面性服務:

圖文傳真直達各國

大小過膠

· 護照入籍簽証照片 即影即有



CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

## **Application For Pesticide Use Permit**

B.C. Hydro - Customer Services - Vancouver, 3855 Kitchener Street, Burnaby, B.C., V5C 3L8, Telephone: 293-7200 is currently applying for Pesticide Use Permit #105-537-91/93 to apply any of the following wood preservatives: Woodfume (metam sodium) to 17,600 poles, or either Cuperseal (elemental copper) or Creosote (creosote) to 200 poles, or Pol Nu CuRap 20 (copper naphthenate, borax) to 16,000 poles; or either Patox II (sodium fluoride), or Timberlife (sodium fluoride, creosote, potassium dichromate, 2,4-dinitrophenol) to a total of 17,600 distribution poles throughout the Vancouver area for the purpose of woodpole preservation. Applications will be made by bandage, or drill and injection between 1 May

1991 and 31 December 1993. Copy of the permit application and maps may be viewed at B.C. Hydro, 3855 Kitchener Street, Burnaby, B.C.; or contact Duncan Isberg at 293-7200.

A person wishing to contribute information about the site for the evaluation of this application for a use permit must send written copies of this information to both the applicant and the Regional Manager of the Pesticide Control Porgram, Lower Mainland, 10334 - 152A Street, Surrey, B.C., V8R 7P8, within 30 days of the publication of this notice.



PRO-VISION MAR AGENCIES

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 336 East Hastings Street 687 - 8332



元駐中

加

九

年三

日

九總

國洪門民

支治

部黨

秘主

關鄭鄉

五書委

專營汽車、房屋、商業、醫藥、 貨運、人毒及一切大小保險業務。



具有各種優惠保單,忠誠為顧客服務 地產及商業買賣物 業管理信用保証· 今期靚盤

\*温哥華全新,二房一廳,二浴室 有陽台,火爐,全新爐頭,雪櫃 洗碗機等等,近空中快車、巴士 只售十三萬餘。

\*十一組柏文,有地下停車場,有 陽台, 廿年新, 月入\$5,020 開價 \$769,000

\* CD-1 大厦商業地,3465平 方尺,現有廿二年靚屋,平遇地

價,售\$269,000 \*一間酒店,有3000尺餐館, 3000尺舖位,業主可保証入息

開價\$2,750,000 \*華埠一百位餐館,人手問題,現 已停業,好租約,平賣\$38,000

一千尺地,近五千尺商業樓,有租 實收入\$30.000開價\$339.000 請電除任賢687.8332 324.4018 MICHAEL CHANG

就 眾 衆 衆 多 的 外 國 人 、 根 身 柏 林

辺田

德國要被曉行動

長且定於最近前往海 重理努力。」勞工區的 無非律賓工人將被稱是應沙 時之請留在那裡, 是處,有效性和盡賣 長處,有效性和盡賣 長處,有效性和盡賣 長處,有效性和盡賣 長處,有效性和盡賣 長處,有效性和盡賣 長處,有效性和盡賣 長處,有效性和盡賣 是應 於科拉桑說過 一千人則

灣訪問,推動菲律衛 工人的就業機會和建 前,大約有二十萬 前,大約有二十萬 一中一萬在科威特,四 中一萬在科威特,四 十五百在伊拉克。 野爆發後只有七千 一等爆發後只有七千 一等爆發後只有七千 一等爆發後只有七千 一等大約 一十五百在伊拉克。 一十五百年伊拉克。 一十五百年伊拉克。

會他時特以人戰四其泰之

等時的科威特流亡政 有已要求八千泰國人 內可已要求八千泰國人 一名孝人館經理人表 一名孝人館經理人表 一名孝人館經理人表 一名孝人館經理人表 一名孝人館經理人表 一名孝人館經理人表 一名孝人館經理人表 一名孝人館經理人表 一名孝人館經理人表

患死二但為的舉蘭英洲在近

人亦遭同等命運。 人亦遭同等命運。 大本在其大三角帆上標上 在其大三角帆上標上 大大三角帆上標上 大大三角帆上標上

到底

## 路搭員官派國

止在動員起來,發掘海灣的勞工市場國民;與此同時,該國的二百多家薦威特,試圖接觸沒有撤退返國的二萬人,斯里蘭卡已派出一個代表團前

云數百萬美元匯款科威特之後,最少科威特之後,最少科威特之後,最少 下東去,補償他 是嚴重的亞洲 更 最嚴重的亞洲

一項面對加州

六百一十五名學童

的研究發現,學童

命三個月後,其中

, 平均提升了四點

今日,認為研究結

果乃"絕對有代表

們的反應是頗一致

街頭所見,人

英國頗有名氣

**人**上 百分之四十五的學 日上 童在非語言智力上

力 的營養學家莊·約 堅,最初極度反對

性的。"

英國人流行給孩子吃多種 维他命。市面上健康食品店窗 也是對家長的"忠告"。 這個現象可要追溯到一九

八八年英國廣播公司一個電視 節目"QED",這是一個有關姓名科學分析的節 目, 掀起了一個研究多種維他命及礦物質藥物能刺 新生 試驗,但總結性的 結果至今未見出現 。 激孩子智商的熱潮

自此,人們發 現超級市場維他命 藥物貨架總是缺貨 , 望子成龍的父母 , 巴不得為孩子提 高一切良好的條件

現代的父母, 人人都想子女聰明 伶俐,用心良苦, 現代的科學家,亦 想方設法去肯定或 者否定兒童連續吃 用多種維他命數月

後,IQ是否會在方 測試中提高數點。 涵 加州和英國的 營養學家,以及無 數獨立的專業人士 , 紛紛在這個問題

的——齊齊搶購維 上進行各式研究與 的營養學界反應,仍未一致。 部分專家更提出警告,這個現象若持續,兒童

·向自視為中立的英國廣播公司,最大的尴尬 的二十三種維他命和礦物質配方,恰好與電視節目 方涵 譯



蒙面駕車 騎摩托車

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣

,主持分行業務,接辦有

關加拿大法律之案件。

·承 辦·

移民 商業 地產

按揭 遺產 債務

各分行以中文, 英文及粵語, 國語,

韓國各地之客户服務

香港分行地址:

電話: 5-224049 圖文傳貨: (852) 8452149

電訊: 82579 VICMC HX

台灣分行地址:

台北市南京東路三段

電話: (2)781-7325

圖文傳貨(2)731-9615

346 號六樓603 室

中環果打街1-3號 中建大厦1122室

英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東,

温哥華總行地址:

SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET

Fax.(604)688-8615

VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926

型 已經是數個鐘頭之後的事。申請者經常未 ,會被遞解出境或遭重罰。 一名美國女子說,她的居留證已到期 一名美國女子說,她的居留證已到期 一名美國女子說,她的居留證已到期 一名美國女子說,她的居留證已到期 一名美國女子說,她的居留證已到期 一名美國女子說,她的居留證已到期 一名美國女子說,她的居留證已到期

社區由土耳其人组成,德國這類「嘉賓」超過一百五十萬。

理申請居留的外國人還有尋求政治庇護者。

柏林市當局承認申請居留形勢驚心動魄

柏林市當局承認申請居留形勢驚心動魄

強塞在青少年口中。 養止,將累及多人。 養止,將累及多人。 新南威爾斯機會 新南威爾斯機會 新南威爾斯機會 新南威爾斯機會

慄至,而更

強塞在青少年口中。 澳洲木球會與一 實則活動會把香煙 大京,他並不認為香 大京,他並不認為香 但反對者認為已違反 國家的有關禁止報章 國家的有關禁止報章 國家的有關禁止報章 一一煙草 時,則表示會廣集力 一一煙草 邊顯整 · 都感不寒而 整個大沙漠因

寶動,期間約有九千 動,由一隻牌子香煙 新南威爾斯欖球

商的牌子和標誌的,中偶爾報道煙草贊助中偶爾報道煙草贊助

非煙草公司可以趁此的維多利亞州衛生促 熱會 然的國家開盡宣傳宣在這個體育運動

多數, 戰前士 在伊拉克, 士 在伊拉克, 士

科威特。

動提供靈活性贊助。多項體育活動。為九十四項體育活動。為九十四項體育活動。

上海和新魚量大害克●

亡死進永雄翔琛,物生

"廿年經驗"

·清理·拆除 ·坑渠·挖壕



291-7574

سات

SHASHI先生是印度名相學家 洞悉遇去,妙算目前神機, 把握將來運程。以神靈之力 曼,告訴閱下如何解除生活

凡做生意,置業或投資之前 看掌相指引,乃成功及幸福 之道。

上,如生意、婚姻及健康等

歡迎預約 583-5758

傳 呼:290-9300

LAS VEGAS GETAWAY

Luxury Hotels.

國包陪時筆 From \$29.00 net cost for \$5 betters 粤保同間武 \$1 slot players, includes RT Air, Room, Food, Drinks, Golf & Shows, Choice of 8台格試擇

> CALL 533-LUCK 8 a.m. - 10 p.m.

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL. 685-2117

KROFTEN a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.

VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 PIt: (604) 438-8708,

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFEWAY

- S STONG'S

鷄尾飽 奶油飽 蛋捷 叉燒飽 咖喱牛肉飽 合桃酥 椰汁年糕 家鄉年糕 蓮蓉煎堆 咸水角

賀年花生酥角 賀年荳莎酥角

Coconut Honey Bun Cream Bun **Egg Tarts** BBQ Pork Bun Currie Beef Bun **Almond Cookie** Coconut Cookie Bran Muffin Blue Berry Muffin

Extra Foods+

搬

2 6 兼坂修 5 4 全 搬 3 9 屋

83漆,,

96平毡垃

7,洗清 01價地理屋

油運樹

the Fairway HMOULE <

KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

KING'S GARDEN RESTAURANT **FREE GOLF - FREE SHOWS** 

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST 復活節大酬賓

早午茶市點心一律\$2.00 (特點除外

港式即叫即製腸粉 \$250 每碟

\$168 式熱葷 南 萬酬 芋 乳 絲 年賓 州游 粮 等 年 省 京 席 中 带 京 京 吊 燕 扒龍 炒水 輝沙飯石大蟹 窩 燒 蝦子盤器 斑鴨 會鶏糞

\$58 鼓 香 京時薑 紅絲汁芋都菜蔥膠 苗蒸滑焗炒焗鴨和 豆 白 黑鷄肉 雙

營業時間:上午七時半 至晚上十時 (達星期二休息

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

253-3944 電話: (604) 254-6616 604)

靚

通寄駐衞 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

時代印刷

承接一切大小印刷 (凸字)卡片・信封・信箋・宣 傳單張・發票・收據・餐牌・ 請柬・喜帖・圖章・過膠・ 1387 KINGSWAY, VAN. B.C. TEL/FAX: (604) 872-6858

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 1111 譽茶筵宗 保美小粤 + 噩 五五

証點酌菜 歷水品 史準質在 悠一優廣 久流厚州

INDEFERENCE CEREFERE

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活戸貨公司對面

\*海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL CRUISES暢遊狄斯尼世界,佛羅里達及 加勒比海一流享受,歡迎家庭参加 特價由美金845 元起

米直航香港機票連酒店四晚1199元起 米賭城來回199元起達酒店三晚249元起 米夏威夷來回399元起連酒店一週599元

米多倫多 單程 204元起 來回 299元起 米潘地可 單程 249元起 來回 359元起 米羅 省 來回 319元起 倫敦 599元起 ★回台機票總匯:代理加航、國泰、華航及泰航・

**本社專售旅遊或新移民醫藥保險** 

新航線西雅圖直飛台北有特價!請早預訂!

(604) 684-4151